

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



Cordless Plunge Saw PPTSA 20-Li A1

(HU)

Akkus merülőfűrész

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku ponorná pila

Překlad originálního provozního návodu

(SI)

Akumulatorska potopna žaga

Prevod originalnega navodila za uporabo

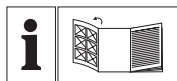
(DE) (AT) (CH)

Aku-Tauchsäge

Originalbetriebsanleitung

IAN 396073_2201

(HU) (SI) (CZ)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

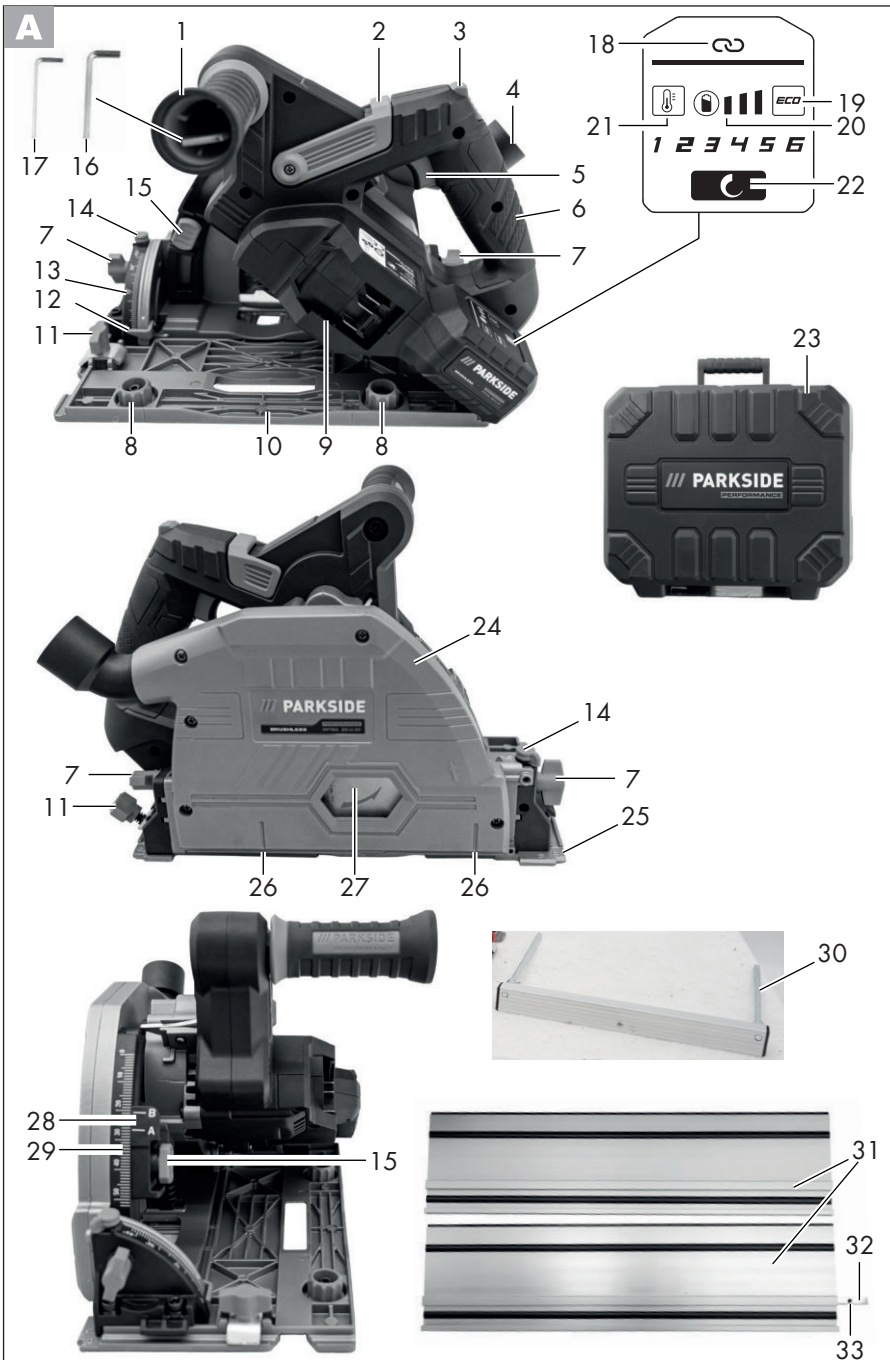
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	25
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	45
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	65



Sadržaj

Bevezető	4
Rendeltetés	5
Általános leírás	5
Szállítási terjedelem	5
Áttekintés	5
Működésleírás	6
Műszaki adatok	6
Töltési idő	7
Biztonsági tudnivalók	7
Szimbólumok és ábrák	7
Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez	8
Kiegészítő utasítások	11
MARADÉK RIZIKÓ	12
Valamennyi fűrészre vonatkozó biztonsági utasítások	12
Fűrészekre vonatkozó további biztonsági utasítások	13
A fűrészlapra vonatkozó biztonsági utasítások	14
Használat	15
Akkumulátor kivétele/behelyezése	15
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése	15
Akkumulátor töltése	15
A védőburkolat működésének ellenőrzése	16
Fűrészlap felszerelése/cseréje	16
Porelszívó csatlakoztatása	16
Párhuzamos ütköző felszerelése	17
Túlterhelés-figyelmeztetés	17
Vágásszög beállítása	17
Vágásmélység beállítása	17
Vezetősin csatlakoztatása	17
Munkavégzésre vonatkozó utasítások	18
Fordulatszám és ECO mód beállítása	19
Be-/kikapcsolás	19
A készülék csatlakoztatása a	
Lidl Home alkalmazáshoz	19
Az alkalmazás funkciói	20
Adatvédelmi irányelv	21

Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból	21
Problémája van az alkalmazással? – GYIK	21
Tisztítás és karbantartás	21
Tisztítás	21
Karbantartás	22
Tárolás	22
Eltávolítás és környezetvédelem	22
Pótalkatrészek / Tartozékok	22
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	23
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása	88
Robbantott ábra	93

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.

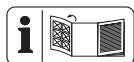


A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

Az akkumulátoros merülőfűrész fában, műanyagban vagy könnyűszerkezetű anyagokban (pl. gipszkarton) történő hosszanti, kereszt- és merülővágások fűrészelésére alkalmas. Fém fűrészelése nem megengedett. Jelen útmutatóban nem nyomatékkel megengedett alkalmazásoktól eltérő minden egyéb használat a gép károsodását okozhatja, és komoly veszélyt jelenthet a kezelő számára. A kezelő vagy a használó felelős a személyekkel vagy azok tulajdonával történt balesetekért vagy károkért. A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezelésből adódó károkért. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia. A készülék a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat része és a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Általános leírás



A legfontosabb funkcionális részek ábrája a kihajtható oldalon található.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét:

- akkumulátoros merülőfűrész
- párhuzamos ütköző
- univerzális fűrészlap Ø 140 mm (előre felszerelt)
- vezetősín (2 részes) + összekötőelem
- 2 db imbuszkulcs
(1 db a tároló kofferben,
1 db pótmarkolatban)

- tároló koffer
- használati utasítás



Az akkumulátort és a töltőt nem tartalmazza.

Áttekintés



- 1 pótmarkolat
- 2 rögzítőkar
- 3 kapcsolószár
- 4 forgácskidobó
- 5 be-, kikapcsoló
- 6 markolat
- 7 szárnyascsavar (vágásszög)
- 8 excentercsavar
- 9 vezetősín
- 10 fűrészasztal
- 11 szárnyascsavar (párhuzamos ütköző)
- 12 referenciajelölés (vágásszög)
- 13 vágásszög-skála
- 14 állítógomb
- 15 retesz (vágásmélység-skála)
- 16 nagy imbuszkulcs
- 17 kis imbuszkulcs
- 18 Smart-LED kijelző
- 19 ECO-LED kijelző
- 20 töltésszint-kijelző
- 21 túlterhelés figyelmeztető jelzés
- 22 gomb (fordulatszám)
- 23 koffer
- 24 védőburkolat
- 25 vágat
- 26 vágásszélesség-jelölés
- 27 fűrészlap
- 28 referenciajelölés (vágásmélység-skála)
- 29 vágásmélység-skála
- 30 párhuzamos ütköző
- 31 vezetősínek
- 32 összekötőelem

- 33 hernyócsavar
- B** 34 akkumulátor
- 35 kireteszelő gomb
- 36 töltőkészülék
- C** 37 orsóretesz
- 38 karima
- 39 csavar
- E** 40 párhuzamos ütköző befogó

Működésleírás

Az akkumulátoros merülőfűrész hosszanti, kereszt- és merülővágások fűrészelésére alkalmas és választhatóan vezetősínnel vagy anélkül használható. Párhuzamos vágásokhoz egy párhuzamos ütköző van mellékelve.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkumulátoros

merülőfűrész.....PPTSA 20-Li A1

Motorfeszültség U	20 V==
Üresjárat fordulatszám n_0	2800-5500 min ⁻¹
Súly (akkumulátor nélkül)	4,0 kg
Súly (tartozékokkal)	2,0 kg
Max. vágásmélység, vezetősín nélkül	
90° esetén	kb. 52 mm
45° esetén	kb. 38 mm
Max. vágásmélység, vezetősínnel	
90° esetén	kb. 46 mm
45° esetén	kb. 32 mm
Hangnyomósszint	
(L _{pA})	76,86 dB(A); K _{pA} = 3 dB
Hangerőszint	
(L _{WA})	87,86 dB(A); K _{WA} = 3 dB
Rezgés (a _{h, W}) fűrészelés fába	
markolat	2,611 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
pótmarkolat	3,107 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Hőmérséklet	max. 50 °C
Töltés	4 - 40 °C
Üzemeltetés	-20 - 50 °C

Tárolás.....0 - 45 °C
 Smart akkumulátorokkal
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 történő használat esetén

Munkafrekvencia/
 Frekvenciasáv2400 - 2483,5 MHz
 max. átviteli teljesítmény≤ 20 dBm

fűrészlap..... HW 42

Méreték Ø 140 mm x 1,8 x Ø 20 mm
 Fogvastagság 1,8 mm
 Furat mérete Ø 20 mm
 Fogak száma42 fog
 Törzslap-vastagság 1,8 mm
 Üresjárat fordulatszám,
 n max.7000 min⁻¹

A megadott lengésemmissziós értéket egy szabvány vizsgálati módszerrel mérték és egy elektromos szerszám másikkal való összehasonlításához lehet használni.

A megadott rezgés kibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.



Figyelmeztetés: A lengésemmissziós érték az elektromos szerszám

tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, attól függően, hogyan használják az elektromos szerszámot.

Próbálja a rezgésterhelést a lehető legacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedések például a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idő

A készülék a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat része és a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait csak a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse:

Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse:

Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3

Figyelem! A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található: www.lidl.de/akku

Töltési idő (perc)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLGS 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Biztonsági tudnivalók

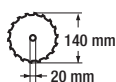
A készülék használata során figyelembe kell venni a biztonsági tudnivalókat.

Szimbólumok és ábrák

A készüléken található képek:



Figyelmesen olvassa végig a kezelési utasítást.



Fűrészlap átmérője
Fűrészlap furatának mérete



Fűrészlap forgásiránya



Fokozatok beállítása/
fordulatszám-választó



Smart-LED kijelző



ECO mód



Túlterhelés figyelmeztető jelzés



töltésszint-kijelző



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé

További szimbólumok a fűrészlapon:



Viseljen védőszemüveget!



Viseljen légzésvédő maszkot!



Viseljen hallásvédőt!



Ne használjon sérült fűrészlapokat



Fűrészlap forgásiránya

Szimbólumok a tároló kofferen:



Hely az akkumulátoros merülőfűrész részére



Hely az akkumulátor részére



Hely a töltő részére



Hely a párhuzamos ütköző részére



Hely a használati útmutató részére



PE-HD

Újrahasznosítás-kód

Szimbólumok az utasításban:



Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.



Utasító jelzések az anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.



Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszámgép optimális kezeléséről informálnak.

Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot. A

biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) Elektromos biztonság

- a) Az elektromos szerszám gép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszám gépekkel együtt. A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Megné az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- c) Az elektromos szerszám gépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani. Ne az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszám gépbe.
- d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszám gép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzataból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Ha egy elektromos szerszám géppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót. Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszám géppel. Soha ne használjon elektromos szerszám gépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy elektromos szerszám gép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget. A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszok, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszám gép mindenkor fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám gép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza. Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszám gép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Az elektromos szerszám gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot. A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) Kerülje az abnormalis testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszám gépet.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Hátát, ruházatát és kesztyűit tartsa távol

a mozgásban lévő alkotóelemektől. A mozgásban lévő alkotóelemek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.

g) Amennyiben a készülékhez porszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell. Porszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.

h) Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát. A figyelmetlenség már a másodperc tört része alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.

4) Az elektromos szerszámgép alkalmazása kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet. A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója. A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javítani.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.
- d) A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek

által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el. Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.

e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbitsa az elektromos szerszámgép működését. A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.

f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. A gondosan ápoltság, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.

g) Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet. Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásától eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.

h) A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5) Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- a) Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben töltsse fel. Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- b) Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja. Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- c) A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják. Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- d) Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni. Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort. A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- f) Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek. Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) Vevőszolgálat

- a) Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe. Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos maradjon.
- b) Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon. Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Kiegészítő utasítások

- a) Ne használjon csiszolókorongokat.
- b) Válasszon a fűrészelni kívánt anyagnak megfelelő fűrészlapot. A fa vagy hasonló anyagok vágására szolgáló fűrészlapoknak meg kell felelniük az EN 847-1 szabványnak. A fűrészelt kizárólag fa, műanyag és könnyűszerkezetű anyagok fűrészelésére szabad használni.
- c) Kizárólag olyan fűrészlapokat használjon, amelyek fordulatszám-jelzése megfelel vagy nagyobb, mint a készülék megadott fordulatszáma.
- d) Csak a fűrészlapon lévő feliratoknak megfelelő, 140 mm átmérőjű fűrészlapokat használjon.
- e) Kerülje a fűrészfogak csúcsainak túlhevülését.
- f) Műanyag fűrészelése során ügyeljen arra, hogy a műanyag ne olvadjon meg.
- g) Vegye figyelembe a maximális vágásmélységet. (lásd a műszaki adatokat)
- h) Viseljen porvédő maszkot a fűrészelés során.

- i) **Mindig viseljen hallásvédőt!**
- j) **Ne használjon olyan tartozékokat (lásd a „Pótalkatrészek/Tartozékok” fejezetet), amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

MARADÉK RIZIKÓ

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- a) vágási sérülések
- b) halláskárosodás, amennyiben nem viselne megfelelő fülvédőt.
- c) egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.



Figyelem! A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentsék, az orvosi implantátumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.



Vegye figyelembe a (Parkside) X 20 V Team akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további in-

formációk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

Valamennyi fűrészsre vonatkozó biztonsági utasítások

FŰRÉSZEKRE

- a)  **VESZÉLY! Ne nyúljon kezeivel a fűrészelési területre és a fűrészlap közelébe.** Ha két kézzel tartja a fűrész, akkor a fűrészlap nem sértheti meg a kezeit.
- b) **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőburkolat nem tudja Önt védeni a munkadarab alatt a fűrészlaptól.
- c) **Igazítsa a vágásmélységet a munkadarab vastagságához.** Kevesebb, mint egy teljes fogmagasságnak kell láthatónak lenni a munkadarab alatt.
- d) **Soha ne tartsa a fűrészelt kívánt munkadarabot a kezében vagy a lába fölött. Rögzítse a munkadarabot egy stabil befogóban.** Fontos a munkadarab megfelelő rögzítése. Ezzel minimálisra csökkenthető annak a veszélye, hogy a fűrészlap a testéhez érjen, megakadjon vagy irányíthatatlanná váljon.
- e) **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol a betétszerszám rejtett kábelekre ütközhet.** Feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés feszültség alá helyezheti a készülék fém részeit is és áramütést okozhat.
- f) **Hosszirányú vágás esetén mindig használjon ütközőt vagy egyenes élvezetőt.** Ez javítja a vágás pontosságát és csökkenti a fűrészlap megakadásának lehetőségét.
- g) **Mindig megfelelő méretű és megfelelő (pl. rombuszalakú vagy kerek)**

befogófurattal rendelkező fűrészlapot használjon. Ha a fűrészlap nem illik a fűrész szerelési elemeihez, akkor nem egyenletesen forog és irányíthatatlanná válik.

- h) Soha ne használjon sérült vagy hibás fűrészlap-alátéteket vagy csavarokat.** A fűrészlap-alátéteket és -csavarokat kifejezetten az Ön fűrészéhez tervezték az optimális teljesítmény és az üzembiztonság érdekében.

Fűrészekre vonatkozó további biztonsági utasítások

VISSZAÜTÉS – OKOK ÉS MEGFELELŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A visszaütés a beakadt, beszorult vagy hibásan beállított fűrészlap hirtelen reakciója, aminek következtében az elszabadult fűrész felemelkedik és a munkadarabból kifelé, a kezelőszemély irányába mozog.
- Ha a fűrészlap a záródó fűrésznyomba beakad vagy beszorul, blokkolja azt és a motor ereje a készüléket a kezelőszemély irányába visszaüti.
- Ha a fűrészlapot a fűrésznyomban elfordítják vagy helytelenül igazítják be, akkor a hátsó fűrészlap-él fogai beakadhatnak a fa felületébe, ami által a fűrészlap kimozdul a fűrésznyomból és a fűrész visszaugrik a kezelőszemély irányába.

A visszaütés a fűrész téves vagy hibás használatának a következménye. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel mindez megelőzhető.

- a) Tartsa erősen a fűrész és helyezze karjait olyan helyzetbe, hogy fel tudja**

fogni a visszaütés következtében fellépő erőt. Mindig oldalt álljon a fűrészlaphoz képest, soha ne helyezze a fűrészlapot egy vonalba a testével.

Visszaütés esetén a körfűrész visszafelé ugorhat, de a kezelőszemély megfelelő óvintézkedésekkel megfékezheti a visszaütés következtében fellépő erőt.

- c) Ha a fűrészlap beszorul vagy Ön megszakítja a munkát, akkor kapcsolja ki a fűrész és tartsa nyugodtan a munkadarabban, amíg a fűrészlap teljesen leáll. Soha ne próbálja meg eltávolítani a fűrész a munkadarabból vagy visszafelé húzni azt, amíg a fűrészlap mozog, ellenkező esetben visszaütés lehet a következménye.** Keresse meg, majd szüntesse meg a fűrészlap beszorulásának okát.
- c) Ha a munkadarabba szorult fűrész ismét el akarja indítani, igazítsa a fűrészlapot a fűrésznyom közepére és ellenőrizze, hogy nincsenek-e beakadva a fűrészfogak a munkadarabba.** Ha szorul a fűrészlap, akkor kiugorhat a munkadarabból, vagy visszaütést okozhat, amikor újra elindítja a fűrész.
- d) Támassza alá a nagy lemezeket, hogy csökkentse egy beszorult fűrészlap okozta visszaütés kockázatát.** A nagy lemezek saját súlyuk alatt elhajolhatnak. A lemezeket mindkét oldalon alá kell támasztani, mind a fűrésznyom közelében, mind a szélek mentén.
- e) Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat.** A tompa vagy helytelen irányba álló fogakkal rendelkező fűrészlapok a túl szűk fűrésznyom révén nagyobb súrlódást, beszorulást és visszaütést okoznak.
- f) A fűrészelés előtt rögzítse a vágásmélység- és a vágásszög-beállításokat.** Ha a fűrészelés közben

módosulnak a beállítások, a fűrészlap beszorulhat és visszaütést okozhat.

- g) **Legyen különösen óvatos, ha meglévő falba vagy más nem belátható területbe fűrészel.** A bemerülő fűrészlap rejtett tárgyak fűrészélése esetén beakadhat és visszaütést okozhat.

A VÉDŐBURKOLAT FUNKCIÓJA

- a) **Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a védőburkolat kifogástalanul záródik. Ne használja a fűrész, ha a védőburkolat nem mozog szabadon és nem záródik azonnal. Soha ne szorítsa le vagy kösse le a védőburkolatot nyitott pozícióban.** Ha a fűrész véletlenül leesik, az alsó védőburkolat elgörbülhet. Ellenőrizze, hogy a védőburkolat szabadon mozog és egyetlen vágáshoz elegendő mélységnél sem ér hozzá a fűrészlaphoz vagy más alkatrészhez.
- b) **Ellenőrizze a védőburkolat rugójának működését. Használat előtt végeztesen karbantartást a fűrész, ha a védőburkolat és a rugó nem működik kifogástalanul.** Sérült alkatrészek, ragacsos lerakódások vagy felhalmozódott forgács következtében az alsó védőburkolat késleltetve működik.
- c) **Nem derékszögben végrehajtott „merülővágás” esetén rögzítse a fűrész alaplamezt oldalirányú elmozdulás ellen.** Az oldalirányú elmozdulás a fűrészlap beszorulásához és ezáltal visszaütéshez vezethet.
- d) **Ne tegye le a fűrész a munkapadra vagy a talajra úgy, hogy a védőburkolat nem takarja a fűrészlapot.** A védelem nélküli, még forgó fűrészlap a fűrész, ha a vágásiránnyal ellentétesen mozgatja és mindent elfűrész, ami az útjába kerül. Ügyeljen arra, hogy a fűrész egy ideig tovább forog.

A fűrészlapra vonatkozó biztonsági utasítások

Ezek a fűrészlapra vonatkozó információk megfelelnek a DIN EN 847-1:2017 szabványnak.



A szerszámot csak képzett és tapasztalt személyek használhatják, akik ismerik a szerszámok használatát.

Biztonságos munkavégzés

- Nem szabad túllépni a szerszámon feltüntetett legnagyobb fordulatszámot. Amennyiben meg van adva, be kell tartani a fordulatszám-tartományt.
- A repedt körfűrészlapokat ki kell selejtezni (javításuk nem engedélyezett).
- Nem szabad olyan szerszámokat használni, amelyeken látható repedések vannak.
- A szerszámokat rendszeresen meg kell tisztítani.
- A könnyűfém ötvözetekből készült szerszámrészeket csak olyan oldószerrel szabad megtisztítani pl. gyantától, amelyek nem befolyásolják ezen anyagok mechanikai tulajdonságait.
- A szerszámokat és a szerszámtestet úgy kell felfogatni, hogy működés közben ne tudjanak kilazulni. Vegye figyelembe az összeszerelésre vonatkozó információkat.
- Húzza meg kézzel a fűrészlapot rögzítő szorítócsavart a mellékelt imbuszkulcs segítségével.
- A kulcs meghosszabbítása vagy kalapácsütések segítségével történő meghúzás nem megengedett.
- A fűrészlapon lévő rögzítőfelületeket meg kell tisztítani a szennyeződésektől, zsírtól, olajtól és víztől.

- Használja a gyártó eredeti pótalkatrészeit, így módon garantált a biztonságos használat, lásd a „Pótalkatrészek/Tartozékok” fejezetet.
- A körfűrészlapokon történő javítási munkákat és módosításokat csak szakember végezheti, azaz egy szakképzettséggel és tapasztalattal rendelkező személy, aki ismeri a szerkezettel és a kialakítással szemben támasztott követelményeket, és jártas a szükséges biztonsági szintek tekintetében.

Tisztítás

- Csak olyan oldószereket használjon a fűrészlapokon lévő szennyeződések, pl. gyanta eltávolításához, amelyek nem befolyásolják a fűrészlap mechanikai tulajdonságait.
- A gyantával szennyezett felületeket próbálja egy jól kicsavart, nedves, langyos törölkendővel megtisztítani. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülék ház belsejébe!
Alternatív megoldásként speciális tisztítószer (gyantaoldó) vagy multispray használható. Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat és a speciális tisztítószer/multispray gyártójának utasításait.

Karbantartás

- Minden használat után ellenőrizze, hogy a fűrészlapon nincsenek-e nyilvánvaló hibák, és cserélje ki a tompa, meggörbült vagy más módon sérült fűrészlapot.
- A fűrészlapokon végzett karbantartási munkákat, pl. javításokat vagy élezést szakembernek kell végeznie.

Tárolás

Tárolja a fűrészlapot száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva.

Használat

B Akkumulátor kivétele/behelyezése

1. Az akkumulátor (34) készülékből történő kivételéhez nyomja meg az akkumulátoron (34) lévő kireteszelő gombot (35) és húzza ki az akkumulátort (34).
2. Az akkumulátor (34) behelyezéséhez csúsztassa be az akkumulátort (34) a vezetősín (9) mentén a készülékbe. Ez hallhatóan bekattan.

B Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

A töltésszint-kijelző (20) az akkumulátor (34) töltöttségi szintjét jelzi.

Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi a készülék működése közben. Ehhez tartsa lenyomva a be-, kikapcsolót (5).

piros-sárga-zöld => az akkumulátor teljesen fel van töltve

piros-sárga => az akkumulátor kb. félig van feltöltve

piros => akkumulátor töltése szükséges

B Akkumulátor töltése

i Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.

i Töltse fel az akkumulátort (34), ha a töltésszint-kijelzőnek már csak a piros LED-je világít.

1. Vegye ki az akkumulátort (34) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (34) a töltő (36) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőt (36) egy csatlakozóaljzathoz.
4. A töltési folyamat befejezése után folyamatosan világít egy zöld lámpa. Válassza le a töltőt (36) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (34) a töltőből (36).

A A védőburkolat működésének ellenőrzése

1. Helyezze a készüléket a fűrészasztalra (10) egy stabil felület szélére úgy, hogy a merülőfűrész teljesen le lehessen engedni.
2. Tolja a kapcsolózárt (3) előre és engedje le a merülőfűrész.
3. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap (27) sűrűlódik-e a védőburkolaton (24). Ellenőrizze, hogy magától visszazog-e a kiinduló helyzetébe.

i Ha hibásan működik a védőburkolat, ne működtesse a készüléket, hanem forduljon szervizközpontunkhoz.

C Fűrészlap felszerelése/ cseréje

! Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből minden művelet előtt.

1. Nyomja a rögzítőkart (2) a pótmarkolat (1) irányába.
2. Tolja a kapcsolózárt (3) előre és engedje le a merülőfűrész, amíg hallhatóan bekattan.

3. Engedje el a kapcsolózárt (3). A motoregység megáll azon a helyen, ahol felszerelheti/kicserélheti a fűrészlapot a védőburkolat (24) kivágásán keresztül.

Fűrészlap leszerelése

4. Nyomja meg az orsóreteszt (37) és csavarja ki, majd vegye ki a csavart (39) és a karimát (38) a nagy imbuszkulccsal (16) (a pótmarkolatból (1)).
5. Vegye le óvatosan a fűrészlapot (27) alulról a védőburkolatból (24).

Fűrészlap felszerelése

4. Helyezze a fűrészlapot (27) alulról a védőburkolatba (24) az orsóra.
- i** A fűrészlapon (27) jelölt menetiránynak meg kell egyeznie a védőburkolaton (24) jelölt menetiránnyal.
5. Helyezze a karimát (38) a fűrészlapra (27).
 6. Nyomja meg az orsóreteszt (37), majd rögzítse a karimát (38) és a fűrészlapot (27) a csavarral (39) a nagy imbuszkulcs (16) segítségével.



FIGYELMEZTETÉS! A fűrészlapon lévő nyílnak meg kell egyeznie a forgásirány-nyíllal (forgásirány, a készüléken jelölve).



Ellenőrizze, hogy a fűrészlap alkalmas a szerszám fordulatszámához.



Porelszívó csatlakoztatása

Csatlakoztasson egy engedélyezett por- és forgácselszívót közvetlenül a forgácskibőrá (4).

i Olyan anyagok esetén, amelyek megmunkálása során egészségre káros por keletkezik, a készüléket megfelelő, bevizsgált M porosztályú elszívó-berendezésre kell csatlakoztatni.

E Párhuzamos ütköző felszerelése

1. Csavarja ki a párhuzamos ütköző befogó (40) szárnyas csavarját (11) és helyezze be a párhuzamos ütközőt (30) a párhuzamos ütköző befogóba (40).
2. Állítsa be a kívánt vágásszélességet. Adott esetben használjon hozzá egy mérőt.
A fűrészasztal (10) elülső szélén lévő vágatok (25) adják a vágóélt a 0° és 45° vágásszög beállításához (lásd a részletes képet).
3. Húzza meg a párhuzamos ütköző befogó (40) szárnyas csavarjait (11).

Túlterhelés-figyelmeztetés

- Ha fennáll a veszélye, hogy kár keletkezik a készülékben, akkor (röviden) felvillan a túlterhelés figyelmeztető jelzés (**A** 21). A készülék kikapcsol.

A Vágásszög beállítása

A vágásszög a vágásszög-skálával (13) határozható meg.

1. Csavarja ki a vágásszög-kiválasztó két szárnyas csavarját (7).
2. Állítsa be a kívánt szöget a vágásszög-skálán (13) a referenciajelölés (12) felső széle alapján.
3. Húzza meg a szárnyas csavarokat (7).

i A -1°-os vagy +47°-os gérvágási szög beállításához forgassa el az állítógombot (14) az elfordítás után.

i Gérvágások esetén a vágásmélység kisebb, mint a vágásmélység-skálán (29) beállított érték.

i A szögválás során tartsa erősen két kézzel a készüléket, hogy jobban tudja irányítani a készüléket.

A Vágásmélység beállítása

1. Nyomja le és tartsa lenyomva a vágásmélység-beállító reteszét (15).
2. Állítsa be a kívánt vágásmélységet a vágásmélység-skálán (29) a referenciajelölés (28) alapján.
A: jelölés vezetősín nélkül
B: jelölés vezetősínnel
3. Engedje el a reteszt (15).

A Vezetősín csatlakoztatása

i A vezetősínek alsó oldalán egy forgácsvédő (fekete gumiperem) található. Ezt a forgácsvédőt az első vágás előtt le kell rövidíteni, hogy egy vonalba essen a vezetősín hosszával. Helyezze a vezetősínt egy munkadarabra. Állítson be a merülőfűrészben egy kb. 10 mm-es vágási mélységet és kapcsolja be a merülőfűrész. Vezesse a merülőfűrész egyenletesen és enyhén elötölással a vágás irányába.

1. Csúsztassa be az összekötőelemet (32) a vezetősínek (31) megfelelő hornyába.
Az összekötőelemnek a két vezetősín között középen kell lennie.
2. Húzza meg a hernyócsavarokat (33) a kicsi imbuszkulcs (17) segítségével.

A Munkavégzésre vonatkozó utasítások

i A védőburkolaton (24) lévő vágásszélesség-jelölés (26) a fűrészlap elülső és hátsó vágási pontját mutatja ($\varnothing$ 140 mm), maximális vágásmélység esetén.

Fűrészelés (vezetősín nélkül)

Derékszögű fűrészelés

- Tartsa a gépet két kézzel erősen, egyik kezével a markolatot (6), másik kezével pedig pótmarkolatot (1) fogva.
- Kapcsolja be a készüléket, lásd a „Be-/kikapcsolás” fejezetet
- Helyezze fel a készüléket a fűrészasztal (10) elülső részével a munkadarabra.
- Engedje le a merülőfűrész és fűrészlapon mérsékelt nyomással előre – soha ne hátrafelé.

Legfeljebb 45°-os gérvágás

- Állítsa be a kívánt vágásszöget a „Vágásszög beállítása” fejezetben leírtak szerint.
- Tartsa a gépet két kézzel erősen, egyik kezével a markolatot (6), másik kezével pedig pótmarkolatot (1) fogva.
- Kapcsolja be a készüléket, lásd a „Be-/kikapcsolás” fejezetet
- Helyezze fel a készüléket a fűrészasztal (10) elülső részével a munkadarabra.
- Engedje le a merülőfűrész és fűrészlapon mérsékelt nyomással előre – soha ne hátrafelé.

Merülővágás

- Állítsa be a kívánt vágásmélységet a „Vágásmélység beállítása” fejezetben leírtak szerint.

- Helyezze fel a készüléket a munkadarabra.
- Tartsa a gépet két kézzel erősen, egyik kezével a markolatot (6), másik kezével pedig pótmarkolatot (1) fogva.
- Kapcsolja be a készüléket, lásd a „Be-/kikapcsolás” fejezetet
- Engedje le a merülőfűrész és fűrészlapon mérsékelt nyomással előre – soha ne hátrafelé.

i Csökkentse a visszaütés veszélyét úgy, hogy a hátsó peremet egy ütközőhöz (pl. vezetősín) helyezi.

i Az oldalirányú elmozdulás a vágás közben a fűrészlap beszorulásához és ezáltal visszaütéshez vezethet. Nnem derékszögben végzett merülővágások esetén rögzítse a fűrészasztalt oldalirányú elmozdulás ellen.

Fűrészelés (vezetősínnel)

Derékszögű fűrészelés

- Helyezze fel a vezetősínt (31) a fekete gumiperemmel lefelé a munkadarabra.
- Helyezze a készüléket a horonnyal a vezetősínre.
- Tartsa a gépet két kézzel erősen, egyik kezével a markolatot (6), másik kezével pedig pótmarkolatot (1) fogva.
- Kapcsolja be a készüléket, lásd a „Be-/kikapcsolás” fejezetet
- Engedje le a merülőfűrész és fűrészlapon mérsékelt nyomással előre – soha ne hátrafelé.

Legfeljebb 45°-os gérvágás

- Helyezze fel a vezetősínt (31) a fekete gumiperemmel lefelé a munkadarabra.
- Helyezze a készüléket a horonnyal a vezetősínre.

- Állítsa be a kívánt vágásszöveget a „Vágásszög beállítása” fejezetben leírtak szerint.
- Tartsa a gépet két kézzel erősen, egyik kezével a markolatot (6), másik kezével pedig pótmarkolatot (1) fogva.
- Kapcsolja be a készüléket, lásd a „Be-/kikapcsolás” fejezetet
- Engedje le a merülőfűrész és fűrészelen mérsékelt nyomással előre – soha ne hátrafelé.

Merülő fűrészelés vezetősínnel

- Helyezze fel a vezetősínt (31) a fekete gumiperemmel lefelé a munkadarabra.
- Helyezze a készüléket a horonnyal a vezetősínre.
- Állítsa be a kívánt vágásmélységet a „Vágásmélység beállítása” fejezetben leírtak szerint.
- Helyezze a fűrészasztal (10) hátsó peremét (amennyire lehet) egy ütközőhöz.
-  Az excentercsavarokkal (8) javítható a fűrészasztal vezetősín-be való illeszkedésének pontossága.

Húzza meg az excentercsavarokat (8), hogy minimálisra csökkentse a készülék és a vezetősín (31) közötti játékot..

- Tartsa a gépet két kézzel erősen, egyik kezével a markolatot (6), másik kezével pedig pótmarkolatot (1) fogva.
- Kapcsolja be a készüléket, lásd a „Be-/kikapcsolás” fejezetet
- Engedje le a merülőfűrész és fűrészelen mérsékelt nyomással előre – soha ne hátrafelé.

A Fordulatszám és ECO mód beállítása

A  gombbal (22) beállíthatja a 6 fordulatszám-fokozat egyikét.

Az ECO szintén kiválasztható. Ha az ECO mód aktív, világít az ECO-LED kijelző (19).

A Be-/kikapcsolás

Bekapcsolás:

1. Tolja a kapcsolózárt (3) előre.
 2. Nyomja meg a be-/kikapcsolót (5).
-  A gép beindulása után elengedheti a bekapcsolózárt (3).
3. Engedje le a merülőfűrész.

Kikapcsolás:

1. Engedje el a be-/kikapcsolót (5).
2. Vezesse vissza a fűrészlapot a védőburkolatba (24).

A készülék csatlakoztatása a Lidl Home alkalmazáshoz

 A készüléket csak akkor lehet a Lidl Home alkalmazáshoz csatlakoztatni, ha a készülék működtetése egy Smart Performance akkumulátorral történik.

1. Tolja a készüléklábat egy **Smart Performance akkumulátorra** úgy, hogy az beakasszon.
-  Nyomja meg a  gombbal (A 22). A Smart-LED kijelző  (A 18) elkezd világítani.
2. Aktiválja a Bluetooth® funkciót az okostelefonján.
3. Nyissa meg a Lidl Home alkalmazást. Itt a **1**, **2** és **3** lehetőség áll rendelkezésre a készülék csatlakoztatásához.

1 Ha ez az első készülék, amit az alkalmazáshoz szeretne csatlakoztatni:

4. Válassza ki az  „Otthon” fülön a „Készülék hozzáadása” lehetőséget.

Az alkalmazás rendelkezésre álló készülékeket keres a közelben és kijelzi, hogy talált-e elérhető készülékeket.

i Ha nem talál elérhető készüléket, akkor olvassa el a **3** lehetőséget.

5. Ha kiválasztja a „**Tovább a hozzáadás-hoz**” lehetőséget, akkor egy listában megjelennek a rendelkezésre álló készülékek.
6. Válassza ki a készüléket a jelölőnégyzet  bejelölésével. Egyszerre csak egy készüléket válasszon ki. Ha más készülékeknél további jelölőnégyzetek vannak bejelölve, akkor szüntesse meg a jelölést a jelölőnégyzet megnyomásával.
7. Nyomja le a  gombot, ami ugyanolyan színű, mint a bejelölt jelölőnégyzet.
8. Erősítse meg a sikeres csatlakozást a „Kész” gombbal.
Ekkor az akkumulátor megjelenik az  „**Otthon**” fülön és kijelölhető.

2 Ha már csatlakoztatott más készüléket az alkalmazáshoz:

4. Válassza ki az  „**Otthon**” fülön a  lehetőséget a jobb felső sarokban. Az alkalmazás rendelkezésre álló készülékeket keres a közelben és kijelzi, hogy talált-e elérhető készülékeket.

i Ha nem talál elérhető készüléket, akkor olvassa el a **3** lehetőséget.

5. Folytassa úgy, mint a **1** lehetőségnél az 5. ponttól.

3 Ha nem jelenik meg automatikusan egy lista az elérhető készülékekről:

Ha nem kerül felkínálásra automatikusan a készülék, akkor tegye a következőt:

4. Válassza ki az  „**Otthon**” fülön a  lehetőséget a jobb felső sarokban.
5. Válassza a bal oldali sávban az „**Egyéb**” lehetőséget.

6. Válassza ki az „**Egyéb-2**” lehetőséget.

7. Győződjön meg róla, hogy a kijelző gyorsan villog.

Az alkalmazás ekkor elérhető készülékeket keres és megjeleníti Önnek.

8. Az alkalmazáshoz történő hozzáadáshoz válassza ki a kívánt készüléket a  megnyomásával.

9. Erősítse meg a „**tovább**”, majd a „**kész**” gombbal.

i A firmware frissítése megváltoztathatja az alkalmazás működését.

Az alkalmazás funkciói

Válassza ki a Smart akkumulátort (amivel a készüléket használja). A készülék áttekintő oldalára kerül, amelyen a következő információk és beállítási lehetőségek állnak rendelkezésre:

i Ha nem kerül azonnal a készülék áttekintő oldalára, válassza ki az akkumulátor áttekintő oldalán a PPTSA 20-Li A1 Performance készüléket a „Készülékinformáció” alatt.

- a **szerszám virtuális azonosítója** lehetővé teszi a szerszám pontos azonosítását
- a **szerszámmodell** meg van adva és a gyártási tétel zárójelben van
- a **szerszám kisülési árama** az aktuális kisülést jelzi amperben
- a **szerszám forgási sebessége** RPM (rounds per minute)/min⁻¹ egységben kerül megjelenítésre. A **Szerszámok üzemmódban** alatt beállítható „Profi” beállításban előre beállítható a fordulatszám.
- a **Szerszámok üzemmódban** alatt kiválasztható: Teljesítmény, Profi és ECO
- leolvasható a **szerszám teljes működési ideje**

- a **szerszám túlmelegedési idő** opción keresztül leolvasható túlmelegedési idő gyakorisága
- a **szerszám elakadási ideje** opción keresztül leolvasható a készülék elakadásának gyakorisága
- leolvasható a **szerszám túláram-idők** gyakorisága
- egy piros pont a **firmware verzió** jelzi, ha egy frissítés áll rendelkezésre. A firmware verzió kiválasztásával végrehajtható a frissítés
- a **Visszaállítás a gyári beállításokra** alatt a „Reset” kiválasztásával visszaállíthatja az üzemi beállításokat. Az összes mentett adat törlésre kerül.



Ha kijelöli a képet, egy 360°-os nézetet kap a készülékről.

Adatvédelmi irányelv

A teljes adatvédelmi irányelv a fülön az „Adatvédelmi irányelv” mezőben található.

Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból

1. Válassza ki a fülön azt a készüléket, amelyet szeretne eltávolítani és amelynek az adatait törölni szeretné.
2. Válassza ki az ikont a jobb felső sarkokban.
3. Válassza ki a „Készülék eltávolítása” lehetőséget.
4. Az adatok törléséhez válassza ki a „Leválasztás és adatok törlése” lehetőséget.
Ha csak szeretné leválasztani a készüléket az adatok törlése nélkül, válassza a „Leválasztás” lehetőséget.

Problémája van az alkalmazással? - GYIK

1. Válassza ki a készüléklistából az akkumulátort, amivel a Performance készüléket használja.
2. Csúsztassa az ablakot balról jobbra, hogy az akkumulátor áttekintő oldalára jusson.
3. Válassza ki az ikont a jobb felső sarkokban.
4. Válassza ki az „Egyéb” alatt a „GYIK” (gyakran ismételt kérdések) lehetőséget.

Tisztítás és karbantartás



Az olyan javítási és karbantartási munkálatokat, amelyeket nem írnak le a jelen útmutatóban, a szervíz-központunkkal kell elvégeztetni. Csak eredeti alkatrészeket használjon. Sérülésveszély!



Kapcsolja ki a berendezést és minden a munkavégzés előtt vegye ki a berendezésből az akkumulátort.

Rendszeresen végezze el az alábbi tisztítási munkákat. Ezzel biztosítható a hosszantartó és megbízható használat.

Tisztítás



A berendezést nem szabad sem vízzel lespricelni, sem vízbe mártani. Áramütés veszélye áll fenn!

- Tartsa tisztán a légréseket, a motorházat és a berendezés markolatait. Használjon ehhez egy nedves rongyot vagy egy kefét.

Ne használjon tisztítószer ill. higítót.
Azzal a berendezést visszavonhatatlanul megrongálhatja.

Karbantartás

A berendezés nem igényel karbantartást.

Tárolás

- A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által el nem érhető helyen történjen.
- Az akkumulátor tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.
- Tárolja a készüléket és a tartozékokat a mellékelt tároló kofferben (23).

Eltávolítás és környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontoz (lásd a(z) 23. oldalon).

Fűrészlap,
Ø 140 mm x 1,8 x Ø 20 mm.. 13800414



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkumulátoros merülőfűrész	Gyártási szám: IAN 396073_2201
A termék típusa: PPTSA 20-Li A	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzlethelyén történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell

tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamárák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Predgovor.....	25	Ločitev naprave in izbris	
Namen uporabe	26	podatkov v aplikaciji	41
Splošen opis	26	Težave z aplikacijo? – FAQ	41
Obseg dobave	26	Čiščenje in vzdrževanje	42
Pregled	26	Čiščenje.....	42
Opis funkcij.....	27	Vzdrževanje.....	42
Tehnični podatki.....	27	Shranjevanje.....	42
Čas polnjenja.....	28	Odstranjevanje/varstvo okolja ..	42
Varnostna opozorila	28	Nadomestni deli / Pribor	42
Simboli in oznake	28	Garancijski list	43
Splošni varnostni predpisi za		Prevod originalne izjave	
električna orodja.....	29	o skladnosti CE	89
Dodatna navodila	32	Eksplodizijska risba	93
DRUGA TVEGANJA	33		
Varnostna navodila za vse žage	33		
Dodatni varnostni napotki za			
vse žage.....	34		
Varnostna navodila za žagin list	35		
Uporaba	36		
Odstranjevanje/vstavljanje			
akumulatorja	36		
Preverjanje napolnjenosti			
akumulatorja	36		
Polnjenje akumulatorja.....	36		
Preverjanje delovanja zaščitnega			
okrova	36		
Namestitvev/			
zamenjava žaginega lista.....	37		
Priključek sesalnika za prah.....	37		
Namestitev vzporednega naslona	37		
Opozorilo za preobremenitev	37		
Nastavitev kota reza	37		
Nastavitev globine reza	38		
Povezava vodil	38		
Navodila za delo.....	38		
Nastavitev števila vrtljajev in			
načina ECO.....	39		
Vklop/izklop	40		
Povezava naprave z aplikacijo			
Lidl Home	40		
Funkcije aplikacije.....	41		
Varstvo podatkov	41		

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi oz. v ceveh ostanki vode ali maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb.



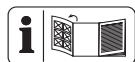
Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

Akumulatorska potopna žaga je primerna za žaganje vzdolžnih, prečnih in potopnih rezov v les, umetno snov ali lahke gradbene materiale (npr. mavčne plošče). Žaganje kovin ni dovoljeno.

Vsakršna uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči škodo na orodju in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Uporabnik je odgovoren za nezgode ali poškodbe drugih ljudi ali njihove lastnine. Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe. To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene. V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije. Orodje sodi v serijo (Parkside) X 20 V TEAM in ga lahko uporabljate z akumulatorskimi baterijami za serijo (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulatorske baterije lahko polnite samo s polnilniki iz serije (Parkside) X 20 V TEAM.

Splošen opis



Slikovni prikaz najpomembnejših funkcijskih delov najdete na zloženih straneh.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno:

- kovček za shranjevanje
 - navodila za uporabo
- i** Akumulatorska baterija in polnilnik nista vključena v obseg dobave.
- ### Pregled
- | | |
|----------|---|
| A | <ol style="list-style-type: none"> 1 Dodatni ročaj 2 Pritrdilni vzvod 3 zapora vklopa 4 Izmet za žagovino 5 stikalo za vklop/izklop 6 Ročaj 7 Vijak s krilno glavo (kot rezanja) 8 Ekscentrski vijak 9 vodilo 10 Miza žage 11 Vijak s krilno glavo (vzporedni naslon) 12 Referenčna oznaka (kot rezanja) 13 lestvica kotov rezanja 14 Nastavitveni gumb 15 Zaskočna zapora (lestvice globine reza) 16 Velik šestrobi ključ 17 Majhen šestrobi ključ 18 Prikaz LED pametnega akumulatorja 19 Prikaz LED za način ECO 20 Prikaz napolnjenosti 21 Opozorilni prikaz za preobremenitev 22 Tipka (števíla vrtljajev) 23 Kovček 24 zaščitni okrov 25 odprtina 26 Oznaka širine rezanja 27 Žagin list 28 Referenčna oznaka (lestvice globine reza) 29 Lestvica globine reza |
|----------|---|

- 30 vzporedni prislon
- 31 Vodila
- 32 povezovalni element
- 33 Vijaki brez glave
- B** 34 akumulator
- 35 Tipka za sprostitve
- 36 Polnilnik
- C** 37 Tipka za pritrditev vretena
- 38 Prirobnica
- 39 vijak
- E** 40 Nastavek za vzporedni naslon

Opis funkcij

Akumulatorska potopna žaga je primerna za žaganje vzdolžnih, prečnih in potopnih rezov ter se lahko po želji uporablja z ali brez vodila. Za vzporedne reze je priložen vzporedni naslon.

Za delovanje elementov za upravljanje glejte naslednji opis.

Tehnični podatki

Akumulatorska potopna žagaPPTSA 20-Li A1

Napetost motorja U 20 V==

Število vrtljajev

v prostem teku n_0 2800–5500 min⁻¹

Teža (brez akumulatorja) 4,0 kg

Teža (samo pribor) 2,0 kg

Najv. globina reza, brez vodila

pri 90° pribl. 52 mm

pri 45° pribl. 38 mm

Najv. globina reza, z vodom

pri 90° pribl. 46 mm

pri 45° pribl. 32 mm

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 76,86 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Raven zvočne moči

(L_{WA}) 87,86 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibracije ($a_{h,v}$) žaganje lesa

Ročaj 2,611 m/s²; K = 1,5 m/s²

Dodatni ročaj 3,107 m/s²; K = 1,5 m/s²

Temperatura najv. 50 °C

Postopek polnjenja 4–40 °C

delovanje -20–50 °C

Shranjevanje 0–45 °C

Pri uporabi s pametnimi akumulatorji

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Delovna frekvenca/

frekvenčni pas 2400–2483,5 MHz

Najv. moč oddajanja ≤ 20 dBm

Žagin list HW 42

Mere Ø 140 mm x 1,8 x Ø 20 mm

Debelina zob 1,8 mm

Velikost vrtine Ø 20 mm

Število zob 42 zob

Debelina glavnega lista 1,8 mm

Število vrtljajev

v prostem teku n maks. 7000 min⁻¹

Navedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij.

Navedena vrednost oddajanja vibracij se lahko uporabi tudi za uvodno oceno obremenitve.



Opozorilo: Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja. Poskušajte zagotoviti čim manjšo obremenitev s treslaji. Raven treslajev lahko zmanjšate, tako da med uporabo orodja nosite rokavice in da omejite čas uporabe orodja. Pri tem je treba upoštevati celoten čas uporabe orodja (na primer čas, v katerem je orodje izključeno, in čas, v katerem je vključeno, vendar deluje brez obremenitve).

Čas polnjenja

Naprava je del serije (Parkside) X 20 V TEAM in se lahko uporablja z akumulatorji serije (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulatorje serije (Parkside) X 20 V TEAM je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije (Parkside) X 20 V TEAM.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji:

Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: Smart PLGS 2012 A1, PDSLIG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3

Veljaven seznam združljivosti akumulatorskih baterij najdete tu: www.lidl.de/akku

Čas polnjenja (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLIG 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Varnostna opozorila

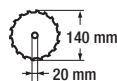
Med delom z orodjem upoštevajte varnostna opozorila.

Simboli in oznake

Simboli na orodju:



Pozorno preberite navodila za uporabo.



Premer žaginega lista
Velikost vrtnice žaginega lista



Smer vrtenja žaginega lista



Nastavitev stopenj/
Izbira števila vrtljajev



Prikaz LED pametnega akumulatorja



Način ECO



Opozorilni prikaz za
preobremenitev



Prikaz napolnjenosti



Električnih orodij ne odvrzite med
hišne odpadke.

Dodatne slikovne oznake na žagine listu:



Nosite zaščitna očala!



Nosite zaščito za dihalo!



Nosite zaščito za sluh!



Ne uporabljajte poškodovanih žaginskih listov.



Smer vrtenja žaginega lista

Slikovne oznake v kovčku za shranjevanje:



Prostor za akumulatorsko potopno žago



Prostor za akumulator



Prostor za polnilnik



Prostor za vzporedni naslon



Prostor za navodila za uporabo



Koda za recikliranje

Simboli v navodilih za uporabo



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode.



Znaki za navodilo z napotki za preprečevanje škode.



Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo.

Splošni varnostni predpisi za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.

Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrežna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek,** ki je primeren za delo na prostem. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za udarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za udarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3) VARNOST OSEB

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.
- d) **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- f) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje**

prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo. Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovilnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priključeni in da jih pravilno uporabljate.

- h) Ne pustite se preslepiti lažnemu občutku varnosti in ne zane-marjajte varnostnih navodil za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi električno orodje dobro poznate.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude poškodbe.

4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJE

- a) Ne preobremenjujte orodja.** Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela. Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitev orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- e) Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte.** Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti. Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.

- f) Rezalna orodja naj bodo ostrá in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

- g) Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.

- h) Skrbite za to, da so ročaji in prijemalne površine suhi, čisti in brez olja ali masti. Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.**

5) SKRBN RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI ORODJI IN NJIHOVA UPORABA

- a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.

- b) **Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- c) **Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo.** Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanih ali predelanih akumulatorskih baterij.** Poškodovane ali predelane akumulatorske baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozije ali poškodbe.
- f) **Akumulatorskih baterij ne postavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperatura, višje od 130 °C, lahko povzročijo eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.

6) SERVIS

- a) **Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.
- b) **Poškodovanih akumulatorjev ne popravljajte.** Kakršna koli popravila akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali njegovi pooblašeni serviserji.

Dodatna navodila

- a) **Ne uporabljajte brusilnih plošč.**
- b) **Izberite pravilen žagin list, ki ustreza materialu, ki ga želite žagati.** Žagini listi, ki so predvidni za rezanje lesa ali podobnih materialov, morajo ustrezati standardu EN 847-1. Žago je dovoljeno uporabljati samo za žaganje lesa, umetne mase in lahkih gradbenih materialov
- c) **Uporabljajte izključno žagine liste, katerih oznaka za število vrtljajev ustreza navedenemu številu vrtljajev vašega izdelka ali je višje.**
- d) **Uporabljajte samo žagine liste premera 140 mm, v skladu z napisi na žaginem listu.**
- e) **Preprečite pregretje konic žaginih zob.**
- f) **Pri žaganju umetne mase preprečite taljenje umetne mase.**
- g) **Upoštevajte najv. globino reza. (glejte Tehnični podatki)**
- h) **Pri žaganju nosite masko za zaščito pred prahom.**
- i) **Vedno nosite zaščito ušes!**
- j) **Ne uporabljajte pribora (glejte poglavje »Nadomestni deli/pri-**

bor«), ki ga ni priporočilo podjetje PARKSIDE. To lahko privede do električnega udara ali požara.

DRUGA TVEGANJA

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- a) ureznine,
- b) poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- c) vpliv na zdravje zaradi tresljajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.



Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.



Upoštevajte varnostna opozorila in navodila za polnjenje in pravilno uporabo v navodilih za uporabo polnilnika serije (Parkside) X 20 V Team. Podroben opis postopka polnjenja in druge informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.

Varnostna navodila za vse žage

KROŽNE ŽAGE

- a)  **NEVARNOST!** Z rokami ne posegajte v območje žaganja in

bližino žaginega lista. Če žago držite z obema rokama, jih žagin list ne more poškodovati.

- b) **Ne segajte pod obdelovanec.** Zaščitni pokrov vas pod obdelovancem ne more zaščititi pred žaganim listom.
- c) **Globino reza prilagodite debelini obdelovanca.** Globina mora biti vidna manj kot polna višina zoba pod obdelovancem.
- d) **Obdelovanca, ki ga žagate, nikoli ne držite v roki ali čez nogo. Obdelovanec pritrdite na stabilen nastavek.** Pomembno je, da obdelovanec dobro pritrdite, da zmanjšate nevarnost telesnega stika, zatikanje žaginega lista ali izgubo nadzora.
- e) **Kadar izvajate dela, pri katerih bi lahko električno orodje prišlo v stik s skritimi električnimi napeljavami, držite izdelek samo za izolirane površine ročaja.** Stik z napeljavo pod napetostjo lahko spravi pod napetost tudi kovinske dele električnega orodja in povzroči električni udar.
- f) **Pri vzdolžnem rezanju vedno uporabljajte naslon ali ravno vodilo za robove.** To izboljša natančnost reza in zmanjša možnost, da se žagin list zatika.
- g) **Vedno uporabljajte žagine liste pravilne velikosti in z ustrezno odprtino za nastavek (npr. v obliki romba ali okrogli).** Žagini listi, ki ne ustrezajo montažnim delom žage, delujejo neenakomerno in povzročijo izgubo nadzora.
- h) **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali napačnih podložk ali vijakov za žagine liste.** Podložke in vijaki za žagine liste so bili posebej konstruirani za vašo žago, za optimalno zmogljivost in varnost pri uporabi.

Dodatni varnostni napotki za vse žage

POVRATNI UDAREC – VZROKI IN USTREZNI VARNOSTNI NAPOTKI

- Povratni udarec je nenadna reakcija zaradi zagozdenega, zataknjenega ali napačno poravnane žaginega lista, ki privede do tega, da dvigne nenadzorovano žago in se iz obdelovanca premakne v smer upravljavca.
- Če se žagin list zagozdi ali zatakne v zapiralni reži žage, se blokira, in moč motorja žago udari nazaj v upravljavca.
- Če se žagin list v rezu žage zasuka ali napačno poravna, se lahko zobje zadnjega roba žaginega lista zataknejo v površini lesa, zaradi česar se žagin list premakne iz reže žage in žaga skoči nazaj v smer upravljavca.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe žage. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, kot je opisano v nadaljevanju.

- Čvrsto držite žago in namestite svoje roke v položaj, v katerem lahko prestežete povratne sile. Vedno se postavite ob žagin list, žagin list ne sme biti nikoli v liniji z vašim listom.** Pri povratnem udarcu lahko žaga krožna žaga skoči nazaj, vendar upravljavec lahko z ustreznimi ukrepi obvlada povratne sile.
- Če se žagin list zatakne ali prekinete delo, izklopite žago in jo mirno držite v obdelovancu, dokler se žagin list popolnoma ne zaustavi. Nikoli ne poskušajte žago odstraniti iz obdelovanca ali jo povleči nazaj, dokler se žagin list premika. V**

nasprotnem primeru lahko pride do povratnega udarca. Določite in odpravite vzrok za zatikanje žaginega lista.

- Če želite žago, ki je nameščena v obdelovancu, ponovno zagnati, centrirajte žagin list v režo žage in preverite, ali zobje žage niso zataknjeni v obdelovancu.** Če se žagin list zatakne, se lahko premakne iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec, ko žago ponovno zaženete.
- Podprite velike plošče, da zmanjšate tveganje povratnega udarca zaradi zataknjenega žaginega lista.** Velike plošče se lahko pod svojo lastno težo upognejo. Plošče je treba podpreti na obeh straneh, in sicer v bližini reže žage in tudi v bližini roba.
- Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žaginskih listov.** Žaginski listi s topimi ali napačno poravnanimi zobmi zaradi preozke reže žage povzročijo povečano trenje, zatikanje žaginega lista in povratni udarec.
- Pred žaganjem privijte nastavitve globine reza in kota reza.** Če se med žaganjem nastavitve spremenijo, se lahko žagin list zatakne in nastopi povratni udarec.
- Bodite posebej previdni pri žaganju v obstoječe stene ali druga skrita območja.** Vstavljeni žagin list se lahko pri žaganju v skrite predmete blokira in povzroči povratni udarec.

DELOVANJE ZAŠČITNEGA OKROVA

- Pred vsako uporabo preverite, ali se zaščitni okrov da brezhibno zapreti. Žage ne uporabljajte, če zaščitni okrov ni prosto pomičen in se ne zapre takoj. Zaščitnega okrova nikoli ne pritrdite ali privežite v odprtem položaju. Če žaga**

nenadzorovano pade na tla, se lahko spodnji zaščitni okrov ukrivi. Prepričajte se, da se zaščitni okrov prosto pomi-ka in da se pri vseh kotih in globinah rezanja nikoli ne dotika žaginega lista ali drugih delov.

- b) Preverite stanje in delovanje vzmeti pri zaščitni okrov. Če zaščitni okrov in vzmeti ne delujejo brezhibno, poskrbite za vzdrževanje žage pred njeno uporabo.** Poškodovane dele, lepljive obloge ali nakopičena žagovina upočasnijo delovanje spodnjega zaščitnega pokrova.
- c) Pri »potopnem rezu«, ki se ne izvaja pod pravim kotom, osnovno ploščo žage zavarujte pred pomikanjem vstran.** Pomikanje vstran lahko privede do zatikanja žaginega lista in s tem do vzvratnega udarca.
- d) Ne odlagajte žage na delovno mizo ali na tla, ne da bi bil žagin list prekrit z zaščitnim okrovom.** Nezaščiten in iztekajoči žagin list žago premika v nasprotno smer reza in žaga, kar ji je na poti. Pri tem upoštevajte čas izteka žaginega lista.

Varnostna navodila za žagin list

Te informacije o žaginem listu ustrezajo standardu DIN EN 847-1:2017.



Orodje smejo uporabljati samo usposobljene in izkušene osebe, ki uporabo orodja obvladajo.

Varno delo

- Najvišjega števila vrtljajev, navedenega na orodju, ni dovoljeno preseči. Če je navedeno območje števila vrtljajev, ga je treba upoštevati.
- Krožne žagine liste, ki so natrgani, je treba izločiti iz uporabe (popravilo ni dovoljeno).
- Orodja z vidnimi razpokami ni dovoljeno uporabljati.
- Orodje je treba redno čistiti.
- Dele orodja iz lahkih kovinskih zlitin je (npr. za odstranitev smole) dovoljeno čistiti samo s topili, ki ne vplivajo neugodno na mehanske lastnosti teh materialov.
- Orodja in telesa orodij morajo biti vpeta tako, da se pri uporabi ne morejo razrahljati. Upoštevajte navodila za sestavljanje. Napenjalni vijak, s katerim je pritrjen žagin list, ročno zategnite s priloženim šestrobitim ključem.
- Podaljšek izvijača ali zategovanje z udarci kladiva nista dovoljena.
- Z vpenjalnih površin na žaginem listu očistite umazanijo, maščobe, olje in vodo.
- Uporabljajte originalne nadomestne dele proizvajalca, da je zagotovljena varna uporaba, glejte poglavje »Nadomestni deli/pribor«.
- Vzdrževalna dela in spremembe pri krožnih žaginih listih smejo izvajati samo strokovne osebe, torej osebe s strokovno izobrazbo in izkušnjami, ki poznajo zahteve glede konstrukcije in oblike ter tudi potrebne stopnje varnosti.
- Umazanijo kot npr. smolo z žaginega lista odstranjujte samo s topili, ki ne vplivajo neugodno na mehanske lastnosti žaginega lista.
- Poskusite površine s smolo očistiti z dobro ožeto, vlažno, mlačno krpo. Pazite na to, da v notranjost ohišja ne zaidejo tekočine!

Druga možnost je, da uporabite posebno čistilo (za topljenje smole) ali večnamensko pršilo. Upoštevajte varnostna

navodila in navodila proizvajalca posebnega čistila/večnamenskega pršila.

Vzdrževanje

- Žagin list pred vsako uporabo preverite glede vidnih pomanjkljivosti in top, upognjen ali kako drugače poškodovan žagin list zamenjajte.
- Vzdrževalna dela na žaginih listih kot npr. popravilo ali naknadno brušenje mora izvesti strokovna oseba.

Shranjevanje

Žagin list hranite na suhem in pred prahom zaščitenem mestu zunaj dosega otrok.

Uporaba

B Odstranjevanje/vstavljanje akumulatorja

1. Za odstranjevanje akumulatorja (34) iz naprave pritisnite tipko za sprostitve (35) na akumulatorju (34) in akumulator (34) izvlecite.
2. Za vstavljanje akumulatorja (34) potisnite akumulator (34) vzdolž vodila (9) v napravo. Pri tem se slišno zaskoči.

B Preverjanje napoljenosti akumulatorja

Prikaz napoljenosti (20) prikaže stanje napoljenosti akumulatorja (34).

Napolnjenost akumulatorja se prikaže tako, da zasveti ustrezna lučka LED, ko naprava deluje. Za to pritisnite in pridržite stikalo za vklop/izklop (5).

rdeča-rumena-zelena => akumulator je popolnoma napolnjen

rdeča-rumena => akumulator je napolnjen pribl. do polovice

rdeča => akumulator je treba napolniti

B Polnjenje akumulatorja



Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.



Akumulator (34) napolnite, ko sveti samo še rdeča lučka LED za prikaz napoljenosti.

1. Vzemite akumulator (34) iz naprave.
2. Potisnite akumulator (34) v polnilno odprtino polnilnika (36).
3. Priključite polnilnik (36) na električno vtičnico.
4. Po izvedenem postopku polnjenja trajno sveti zelena luč. Sedaj polnilnik (36) ločite od omrežja.
5. Vzemite akumulator (34) iz polnilnika (36).

A Preverjanje delovanja zaščitnega okrova

1. Namestite napravo z mizo žage (10) na robu trdne podlage, tako da je potopno žago mogoče popolnoma spustiti.
2. Potisnite zaporo vklopa (3) naprej in spustite potopno žago.
3. Preverite, ali žagin list (27) drsa po zaščitnem okrovu (24).
Preverite, ali ga je mogoče znova samostojno premakniti v njegov izhodiščni položaj.



Če delovanje zaščitnega okrova ni pravilno, ne zaženite delovanja naprave in se obrnite na naše servisno središče.

C Namestitev/zamenjava žaginega lista



Napravo izklopite in pred vsemi deli vzemite akumulator iz naprave.

1. Potisnite pritrdilni vzvod (2) v smeri dodatnega ročaja (1).
2. Potisnite zaporo vklopa (3) naprej in spustite potopno žago, tako da se slšno zaskoči.
3. Spustite zaporo vklopa (3).
Enota motorja se zaustavi na mestu, na katerem lahko skozi odprtino v zaščitnem okrovu (24) namestite/zamenjate žagin list.

Odstranjevanje žaginega lista

4. Pritisnite tipko za pritrditev vretena (37) in odvijte ter odstranite vijak (39) in prirobnico (38) z velikim šestrobim ključem (16) (iz dodatnega ročaja (1)).
5. Previdno odstranite žagin list (27) od spodaj iz zaščitnega okrova (24).

Namestitev žaginega lista

4. Namestite žagin list (27) od spodaj v zaščitni okrov (24) in na vreteno.
- i** Oznaka za smer teka na žaginem listu (27) se mora ujemati z oznako za smer teka na zaščitnem okrovu (24).
5. Namestite prirobnico (38) na žagin list (27).
 6. Pritisnite tipko za pritrditev vretena (37) ter pritrdite prirobnico (38) in žagin list (27) z vijakom (39) s pomočjo velikega šestrobega ključa (16).



OPOZORILO! Puščica na žaginem listu se mora ujemati s puščico smeri vrtenja (smer teka, označena na zaščitnem pokrovu).



Prepričajte se, da je žagin list primeren za število vrtljajev orodja.



D Priključek sesalnika za prah

Priključite dovoljeni sesalnik za prah in žagovino neposredno na izmet za žagovino (4).



Pri obdelavi materialov, pri kateri nastaja zdravju škodljiv prah, morate na napravo priključiti primerno, preverjeno napravo za sesanje razreda praha M.



E Namestitev vzporednega naslona

1. Odvijte vijak s krilno glavo (11) za nastavek za vzporedni naslon (40) in vstavite vzporedni naslon (30) v nastavek za vzporedni naslon (40).
2. Nastavite željeno širino reza. V ta namen po potrebi uporabite merilo. Odprtine (25) na sprednjem robu žagine mize (10) označujejo rob rezanja za nastavitve kota rezanja 0° in 45° (glejte podrobno sliko).
3. Trdno zategnite vijake s krilno glavo (11) nastavka za vzporedni naslon (40).

Opozorilo za preobremenitev

- Če grozi poškodba naprave, (na kratko) zasveti opozorilni prikaz za preobremenitev (A 21). Izdelek se izklopi.



A Nastavitev kota reza

Kot rezanja lahko nastavite z lestvico kotov rezanja (13).

1. Odvijte vijaka s krilno glavo (7) za izbiro kota rezanja.
2. Nastavite zeleni kot na lestvici kotov rezanja (13) na podlagi zgornjega roba referenčne oznake (12).
3. Znova zategnite vijak s krilno glavo (7).

i Za nastavev zajeralnega kota -1° ali $+47^\circ$ po nagibu zavrtite nastavitveni gumb (14).

i Pri zajeralnih rezih je globina reza manjša od nastavitvene vrednosti na lestvici globine reza (29).

i Med kotnim rezanjem napravo trdno držite z obema rokama, da tako bolje obdržite nadzor nad napravo.

A Nastavitev globine reza

1. Pritisnite tipko za pritrditev (15) za nastavev globine reza in jo držite pritisnjeno.
2. Nastavite zeleno globino reza na lestvici globine reza (29) na podlagi referenčne oznake (28).

A: oznaka brez vodila

B: oznaka z vodilom

3. Spustite tipko za pritrditev (15).

A Povezava vodil

i Vodila imajo na spodnji strani zaščito pred drobljenjem (črn gumijast rob). To zaščito pred drobljenjem je treba pred prvim rezom skrajšati, tako da bo enake dolžine kot vodilo in poravnana z njim. Položite vodilo na obdelovanec. Na potopni žagi nastavite globino reza pribl. 10 mm in potopno žago vklopite. Potopno žago enakomerno in z rahlim potiskanjem vodite v smeri poteka reza.

1. Potisnite povezovalni element (32) v ustrezni utor vodil (31). Povezovalni element naj bo na sredini med vodiloma.
2. Zategnite vijake brez glave (33) z majhnim šestrobim ključem (17).

A Navodila za delo

i Oznaki širine rezanja (26) na zaščitnem okrovu (24) prikazujeta sprednjo in zadnjo točko reza žaginega lista ($\varnothing 140$ mm) pri največji globini reza.

Žaganje (brez vodila)

Žaganje pod pravim kotom

- Držite stroj z obema rokama, z eno roko na ročaju (6), z drugo roko pa na dodatnem ročaju (1).
- Vključite napravo, glejte poglavje »Vključ/izklop«
- Namestite napravo s sprednjim delom žagine mize (10) na obdelovanec.
- Potopno žago spustite in žagajte ob srednje močnem pritiskanju naprej – nikoli pa ne nazaj.

Zajeralni rezi do 45°

- Nastavitev zeleni kot rezanja, kot je opisano v poglavju »Nastavitev kota reza«.
- Držite stroj z obema rokama, z eno roko na ročaju (6), z drugo roko pa na dodatnem ročaju (1).
- Vključite napravo, glejte poglavje »Vključ/izklop«
- Namestite napravo s sprednjim delom žagine mize (10) na obdelovanec.
- Potopno žago spustite in žagajte ob srednje močnem pritiskanju naprej – nikoli pa ne nazaj.

Potopni rezi

- Nastavite želeno globino reza v skladu s poglavjem »Nastavitev globine reza«.
- Namestite napravo na obdelovanec.
- Držite stroj z obema rokama, z eno roko na ročaju (6), z drugo roko pa na dodatnem ročaju (1).
- Vključite napravo, glejte poglavje »Vključ/izključ«
- Potopno žago spustite in žagajte ob srednje močnem pritiskanju naprej – nikoli pa ne nazaj.

i Zmanjšajte tveganje vzratnega udarca, tako da zadnji rob položite na omejevalnik (npr. vodilo).

i Pomikanje vstran med rezanjem lahko privede do zatikanja žaginega lista in s tem do vzratnega udarca. Pri potopnih rezih, ki jih ne izvajate pod pravim kotom, mizo žage zavarujte pred pomikanjem vstran.

Žaganje (z vodom)

Žaganje pod pravim kotom

- Namestite vodilo (31) s črnim gumijastim robom navzdol na obdelovanec.
- Položite napravo z utorom na vodilo.
- Držite stroj z obema rokama, z eno roko na ročaju (6), z drugo roko pa na dodatnem ročaju (1).
- Vključite napravo, glejte poglavje »Vključ/izključ«
- Potopno žago spustite in žagajte ob srednje močnem pritiskanju naprej – nikoli pa ne nazaj.

Zajeralni rezi do 45°

- Namestite vodilo (31) s črnim gumijastim robom navzdol na obdelovanec.
- Položite napravo z utorom na vodilo.

- Nastavitev želeni kot rezanja, kot je opisano v poglavju »Nastavitev kota reza«.
- Držite stroj z obema rokama, z eno roko na ročaju (6), z drugo roko pa na dodatnem ročaju (1).
- Vključite napravo, glejte poglavje »Vključ/izključ«
- Potopno žago spustite in žagajte ob srednje močnem pritiskanju naprej – nikoli pa ne nazaj.

Potopno žaganje z vodom

- Namestite vodilo (31) s črnim gumijastim robom navzdol na obdelovanec.
- Položite napravo z utorom na vodilo.
- Nastavite želeno globino reza v skladu s poglavjem »Nastavitev globine reza«.
- Zadnji rob mize žage (10) (kar se da) prislone na omejevalnik.
- **i** Točnost prileganja mize žage v vodilo lahko izboljšate z ekscentričnimi vijaki (8).

Ekscentrične vijake (8) zategnite, da zmanjšate zračnost med napravo in vodom (31).

- Držite stroj z obema rokama, z eno roko na ročaju (6), z drugo roko pa na dodatnem ročaju (1).
- Vključite napravo, glejte poglavje »Vključ/izključ«
- Potopno žago spustite in žagajte ob srednje močnem pritiskanju naprej – nikoli pa ne nazaj.

A Nastavitev števila vrtiljajev in načina ECO

S tipko **C** (22) lahko nastavite eno od 6 stopenj števila vrtiljajev.

Na voljo pa je tudi način ECO. Če je način ECO aktiven, sveti prikaz LED za način ECO (19).

A Vkllop/izkllop

Vkllop:

1. Potisnite zaporo vklopa (3) naprej.
2. Sprožite stikalo za vklop/izkllop (5).
 Ko se stroj zažene, lahko zaporo vklopa (3) znova spustite.
3. Spustite potopno žago.

Izkllop:

1. Spustite stikalo za vklop/izkllop (5).
2. Pomaknite žagin list nazaj v zaščitni okrov (24).

Povezava naprave z aplikacijo Lidl Home

 **Napravo je mogoče povezati z aplikacijo Lidl Home samo, če jo uporabljate z akumulatorjem Smart Performance.**

1. Potisnite spodnji del naprave na **akumulator Smart Performance**, tako da se ta zaskoči.

 Sprožite stikalo za tipko  (A 22). Prikaz LED pametnega akumulatorja  (A 18) začne svetiti.

2. Na svojem pametnem telefonu aktivirajte Bluetooth®.
3. Odprite aplikacijo Lidl Home.
Od tukaj naprej za povezavo naprave obstajajo možnosti **1**, **2** in **3**.

1 Če je to prva naprava, ki jo želite povezati z aplikacijo:

4. Na zavihku  »Doma« izberite možnost »Dodajanje naprave«. Aplikacija preišče okolico glede razpoložljivih naprav in vam prikaže, ali je odkrila razpoložljive naprave.

 Če jih ni, z branjem nadaljujte pri možnosti **3**.

5. Če izberete »Pojdite na dodajanje«, se vam prikaže seznam razpoložljivih naprav.
 6. Izberite napravo z vnosom kljukice . Naenkrat izberite samo eno napravo. Če bi bile kljukice vnesene tudi pri drugih napravah, jih odstranite, tako da pritisnete na posamezno kljukico.
 7. Sedaj pritisnite na , ki je enake barve kot vnesena kljukica.
 8. Uspešno povezavo potrdite s »Končano«.
- Naprava je zdaj navedena na zavihku  »Doma« in jo lahko izberete.

2 Če ste z aplikacijo že povezali druge naprave:

4. Na zavihku  »Doma« izberite  zgoraj desno. Aplikacija preišče okolico glede razpoložljivih naprav in vam prikaže, ali je odkrila razpoložljive naprave.

 Če jih ni, z branjem nadaljujte pri možnosti **3**.

5. Nadaljujte kot pri **1** od točke 5 naprej.

3 Če se vam samodejno ne prikaže seznam razpoložljivih naprav:

Če se vam naprava ne prikaže samodejno, ravnajte, kot sledi:

4. Na zavihku  »Doma« izberite  zgoraj desno.
5. V levi vrstici izberite »Druge«.
6. Izberite »Druge-2«.
7. Potrdite, da prikaz hitro utripa.
Aplikacija zdaj išče razpoložljive naprave in vam jih predlaga.
8. Izberite želeno napravo s pritiskom na , da jo dodate v aplikaciji.
9. Najprej potrdite z »Naprej«, potem pa s »Končano«.

 Posodobitev strojne programske opreme lahko privede do sprememb delovanja aplikacije.

Funkcije aplikacije

Izberite pametni akumulator (s katerim uporabljate napravo). Prikaže se vam pregledna stran za napravo, ki vsebuje naslednje informacije in možnosti nastavitve:

 Če se vam pregledna stran za napravo ne prikaže takoj, izberite pregledno stran za akumulator Performance, napravo PPTSA 20-Li A1 pod »Informacije o napravi«.

- **virtualni ID naprave orodja** omogoča natančno identifikacijo orodja;
- **model orodja** in poleg njega proizvodna serija v oklepajih;
- **tok praznjenja orodja** navaja trenutno praznjenje v amperih;
- **hitrost vrtenja orodja** se prikaže kot RPM (rounds per minute – vrtljajev na minuto)/min⁻¹. Pri nastavitvi »Profesionalno«, ki jo je mogoče izvesti pri **orodjih v delovnem načinu**, je mogoče vnaprej nastaviti število vrtljajev.
- pri **orodjih v delovnem načinu** je mogoče izbrati: Moč, Profesionalno in ECO;
- prikažete si lahko **skupni čas delovanja orodja**;
- pri **časih previsoke temperature orodja** si lahko prikažete pogostost časov previsoke temperature orodja;
- pri **času blokade orodja** si lahko prikažete pogostost blokiranja naprave;
- prikažete si lahko pogostost **časov previsokega toka orodja** naprave;
- rdeča pika pri **različici strojne programske opreme** prikazuje, da je na voljo posodobitev. Posodobitev je

mogoče izvesti z izbiro različice strojne programske opreme.

- če izberete »Ponastavitev« pri **ponastavitvi na tovarniške nastavitve**, se znova vzpostavijo tovarniške nastavitve. Vsi shranjeni podatki se izbrišejo.

 Če izberete sliko, se pojavi prikaz naprave za 360°.

Varstvo podatkov

Celotna pravila za varstvo podatkov najdete na zavihku  v polju »Varstvo podatkov«.

Ločitev naprave in izbris podatkov v aplikaciji

1. Na zavihku  izberite napravo, ki jo želite odstraniti in pri kateri želite izbrisati podatke.
2. Izberite znak  desno zgoraj.
3. Izberite »**Odstranitev naprave**«.
4. Za izbris podatkov izberite »**Ločitev in izbris podatkov**«.

Če samo želite ločiti napravo, ne pa tudi izbrisati podatkov, izberite »Ločitev«.

Težave z aplikacijo? – FAQ

1. Na seznamu naprav izberite akumulator, s katerim uporabljate napravo Performance.
2. Podrsajte z leve v desno, da preidete na pregledno stran za akumulator.
3. Izberite znak  desno zgoraj.
4. Pod »**Drugo**« izberite možnost »**FAQ**« (pogosto zastavljena vprašanja).

Čiščenje in vzdrževanje



Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi naš servisni center. Uporabljajte samo originalne dele. Nevarnost poškodb!



Pred kakršnimi koli deli na orodju tega izključite in odstranite akumulatorsko baterijo.

Redno izvajajte naslednja čistilna dela. S tem zagotovite dolgo in zanesljivo uporabo.

Čiščenje



Orodja ni dovoljeno škropiti z vodo ali ga vanjo polagati. Sicer obstaja nevarnost električnega udara!

- Poskrbite, da bodo prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaji vedno čisti. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpo ali ščetko. Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil. Tako bi lahko orodje nepopravljivo poškodovali.

Vzdrževanje

Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

Shranjevanje

- Orodje hranite na suhem, neprašnem mestu izven dosega otrok.
- Temperatura za skladiščenje akumulatorske baterije je med 0 °C in 45 °C. Izogibajte se ekstremnemu mrazu ali vročini pri shranjevanju, da akumulatorska baterija ne izgubi svoje moči.
- Shranite napravo in pribor v priloženem kovčku (23).

Odstranjevanje/ varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke.



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EG reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo. Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepitate z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

Nadomestni deli / Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 43).

Žagin list

Ø 140 mm x 1,8 x Ø 20 mm.. 13800414

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080080917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom »Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany« jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 60 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 5 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Obsah

Úvod.....	45	Údržba.....	62
Účel použití	45	Skladování	62
Obecný popis.....	46	Odklizení a ochrana okolí.....	62
Objem dodávky.....	46	Náhradní díly / Příslušenství.....	62
Přehled	46	Záruka	62
Popis funkce	47	Opravná	63
Technické parametry.....	47	Service-Center	64
Doba nabíjení	47	Dovozce	64
Bezpečnostní pokyny	48	Překlad originálního	
Symbols a piktogramy	48	prohlášení o shodě CE.....	90
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro		Výkres sestavení.....	93
elektrické nářadí	49		
Doplňující pokyny	52		
ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA.....	52		
Bezpečnostní pokyny pro všechny pily	53		
Další bezpečnostní pokyny pro			
všechny pily	53		
Bezpečnostní pokyny pro pilový list...	55		
Obsluha	56		
Vyjmutí/vložení akumulátoru	56		
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	56		
Nabíjení akumulátoru	56		
Kontrola funkce ochranného krytu	56		
Montáž/výměna pilového listu.....	56		
Připojení odsávání prachu.....	57		
Montáž paralelního dorazu.....	57		
Výstraha přetížení	57		
Nastavení úhlu řezu	57		
Nastavení hloubky řezu	58		
Spojení vodicí lišty	58		
Pokyny k práci	58		
Nastavení počtu otáček a režimu Eco...	59		
Zapnutí/vypnutí	59		
Navázání spojení zařízení s			
aplikací Lidl Home	60		
Funkce aplikace	60		
Zásady ochrany osobních údajů	61		
Odpojení přístroje a vymazání dat z			
aplikace.....	61		
Problémy s aplikací? - FAQ.....	61		
Čištění a údržba.....	61		
Čištění přístroje.....	61		

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předajte i všechny podklady.

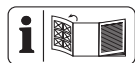
Účel použití

Akumulátorová ponorná pila je vhodná pro podélné, příčné a ponorné řezy do dřeva, plastu nebo lehkých stavebních materiálů (např. sádrokarton). Řezání kovu není dovoleno.

Každé jiné použití, které není v tomto návodu výslovně schváleno, může způsobit poškození přístroje a vážné poranění uživatele. Přístroj nepoužívejte k sekání houštin nebo křoví. Obsluhující osoba anebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody, jenž byly způsobeny použitím k neurčenému účelu nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série (Parkside) X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na výklopných stránkách.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- akumulátorová ponorná pila
- paralelní doraz
- univerzální pilový list Ø 140 mm (předmontovaný)
- vodící lišta (2dílná) + spojovací prvek
- 2x klíč s vnitřním šestihranem (1x v úložném kufříku, 1x v pomocné rukojeti)
- úložný kufřík
- Návod k obsluze



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled

- | | |
|----------|--|
| A | 1 pomocná rukojeť |
| | 2 zajišťovací páka |
| | 3 blokace zapnutí |
| | 4 výhoz třísek |
| | 5 zapínač/vypínač |
| | 6 rukojeť |
| | 7 křídlatý šroub (úhel řezu) |
| | 8 excentrický šroub |
| | 9 vodící lišta |
| | 10 Řezný stůl |
| | 11 křídlatý šroub (paralelní doraz) |
| | 12 referenční značka (úhel řezu) |
| | 13 stupnice úhlu řezu |
| | 14 nastavovací ovladač |
| | 15 aretace (stupnice hloubky řezu) |
| | 16 velký klíč s vnitřním šestihranem |
| | 17 malý klíč s vnitřním šestihranem |
| | 18 Smart LED ukazatel |
| | 19 Eco LED ukazatel |
| | 20 ukazatel stavu nabití |
| | 21 výstražný indikátor přetížení |
| | 22 tlačítko (počet otáček) |
| | 23 kufřík |
| | 24 ochranný kryt |
| | 25 vyhloubení |
| | 26 označení šířky řezu |
| | 27 pilový list |
| | 28 referenční značka (stupnice hloubky řezu) |
| | 29 stupnice hloubky řezu |
| | 30 paralelní doraz |
| | 31 vodící lišty |
| | 32 spojovací prvek |
| | 33 stavěcí šrouby s drážkou |
| B | 34 akumulátor |
| | 35 odblokovací tlačítko |
| | 36 nabíječka |

- C** 37 aretace vřetene
38 příruba
39 šroub
- E** 40 upnutí paralelního dorazu

Popis funkce

Akumulátorová ponorná pila je vhodná pro řezání podélných, příčných a ponorných řezů a lze ji volitelně použít s vodící lištou nebo bez ní. Součástí dodávky je paralelní doraz pro paralelní řezy. Funkci ovládacích prvků naleznete v následujícím popisu.

Technické parametry

Akumulátorová

ponorná pila.....PPTSA 20-Li A1

napětí motoru U 20 V==

Volnoběžné otáčky n_o 2800-5500 min⁻¹

Hmotnost (bez akumulátoru) 4,0 kg

Hmotnost (pouze příslušenství) 2,0 kg

Max. hloubka řezu, bez vodící lišty

při 90° cca 52 mm

při 45° cca 38 mm

Max. hloubka řezu, s vodící lištou

při 90° cca 46 mm

při 45° cca 32 mm

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 76,86 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu

(L_{WA}) 87,86 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibrace ($a_{h,w}$) řezání do dřeva

rukojeť 2,611 m/s²; K = 1,5 m/s²

pomocná rukojeť 3,107 m/s²; K = 1,5 m/s²

Teplota max. 50 °C

Nabíjení 4 - 40 °C

Provoz -20 - 50 °C

Skladování 0 - 45 °C

při použití se smart akumulátory

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Pracovní frekvence/

frekvenční pásmo 2400 - 2483,5 MHz

Max.vysílací výkon ≤ 20 dBm

pilový list HW 42

Rozměry Ø 140 mm x 1,8 x Ø 20 mm

Tloušťka zubu 1,8 mm

Velikost otvoru Ø 20 mm

Počet zubů 42 zubů

Tloušťka základního listu 1,8 mm

Volnoběžné otáčky, n max. 7000 min⁻¹

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedená hodnota emise vibrací může být použita také k předběžnému odhadu zatížení.



Výstraha: Hodnota emisí vibrací

se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doba nabíjení

Přístroj je součástí série (Parkside) X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1,

PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1,
PAP 20 B3

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumula-
tóry pomocí následujících nabíječek:
Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 A1,

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,
PLG 20 C3

Aktuální seznam kompatibility akumulátorů
najdete na: www.lidl.de/akku

Doba nabíjení (minut)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLGS 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Bezpečnostní pokyny

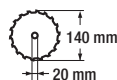
Dbejte na bezpečnostní pokyny při použí-
vání tohoto nástroje.

Symboly a piktogramy

Piktogramy na přístroji:



Pozorně si přečtěte návod k obslu-
ze.



Průměr pilového listu
Velikost otvoru pilového listu



Směr otáčení pilového listu



Nastavení stupňů/
předvolba počtu otáček



Smart LED ukazatel



Režim Eco



Výstražný indikátor přetížení



ukazatel stavu nabití



Elektrické přístroje nepatří do do-
mácího odpadu.

Dodatečné piktogramy na pilovém listu:



Noste ochranné brýle!



Používejte respirátor!



Používejte chrániče sluchu!



Nepoužívejte poškozené pilové lis-
ty



Směr otáčení pilového listu

Piktogramy v úložném kufříku:



Místo pro akumulátorovou ponornou pilu



Místo pro akumulátor



Místo pro nabíječku



Místo pro paralelní doraz



Místo pro návod k obsluze



Recyklační kód

PE-HD

Symbody v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrazy a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍŠTĚ:

- Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- Během používání elektrického nástroje udržíte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemními povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko

ko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.

- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB:

- a) **Budte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je pro-

tiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.

- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neu-

možností bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE:

- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) **Udržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit. Příčiny**

mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.

- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetrované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
 - g) **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.** Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
 - h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- 5) Pečlivé zacházení s akumulátory a jejich používání**
- a) **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.
 - b) **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
 - c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by**

mohly zapříčinit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.

- d) Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přidavně vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.
- e) Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis:

- a) Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.
- b) Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Doplňující pokyny

- a) Nepoužívejte poškozené brusné kotouče.**
- b) Vyberte správný pilový list podle materiálu, který se má řezat.** Pilové listy, určené k řezání dřeva nebo podobných materiálů, musí odpovídat EN 847-1. Pila se smí používat pouze na řezání dřeva, plastu a lehkých materiálů
- c) Používejte výhradně pilové kotouče, jejichž značení počtu otáček odpovídá nebo je vyšší než je zadaný počet otáček Vašeho přístroje.**
- d) Používejte pouze pilové listy o průměru 140 mm podle nápisů na pilovém listu.**
- e) Zabraňte přehřátí špiček zubů pily.**
- f) Při řezání plastu zabraňte jeho změknutí.**
- g) Dodržujte maximální hloubku řezu. (viz technické údaje)**
- h) Při řezání používejte protiprachovou masku.**
- i) Vždy noste ochranu sluchu!**
- j) Nepoužívejte příslušenství (viz kapitola „Náhradní díly/příslušenství“), které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývajcí rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) zranění pořezáním
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.

- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaši nabíječky série (Parkside) X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Bezpečnostní pokyny pro všechny pily

PILY ŘEZÁNÍ

- a)  **NEBEZPEČÍ! Nesahejte svými rukama do prostoru řezání a nedotýkejte se pilového listu.** Držite-li pilu oběma rukama, nemůže dojít k jejich zranění pilovým listem.
- b) **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt Vás nemůže chránit pod obrobkem před pilovým kotoučem.
- c) **Upravte hloubku řezu podle tloušťky obrobku.** Pod obrobkem by měla být viditelná menší než plná výška zubu.
- d) **Nikdy nedržte obrobek, který má být pilován, v ruce nebo nad nohou.** Zajistěte obrobek na stabilním upnutí.

Je důležité dobře obrobek upevnit, aby se minimalizovalo nebezpečí tělesného kontaktu, zaseknutí pilového kotouče nebo ztráty kontroly.

- e) **Držte elektrický nástroj za izolované části rukojeti při provádění prací, kdy se může vyměnitelný nástroj dotknout skrytého elektrického vedení.** Při kontaktu s napěťovým vedením mohou být kovové součásti elektrického nástroje pod napětím, což může vést k úrazu elektrickým proudem.
- f) **Při podélném řezání vždy používejte doraz nebo přímé vedení hran.** Tím se zvýší přesnost řezání a sníží se možnost zaseknutí pilového kotouče.
- g) **Vždy používejte pilové kotouče správné velikosti a s vhodným úchytným otvorem (např. kosočtvercovým nebo kulatým).** Pilové listy, neodpovídající montážním částem pily, se obvodově hážou a způsobují ztrátu kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby pilových listů.** Podložky a šrouby pilových listů jsou speciálně konstruovány pro Vaši pilu, pro optimální výkon a bezpečnost provozu.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily

PŘÍČINY ZPĚTNÉHO RÁZU A PŘÍSLUŠNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Zpětný ráz je náhlá reakce způsobená zachycením, zaseknutím nebo špatně zarovnaným pilovým listem, který způsobí, že se nekontrolovaná pila nadzvedne a přesune z obrobku směrem k obsluze.
- Pokud se pilový list zachytí nebo zasekne v uzavírací pilové mezeři, zablokuje se a motorovou silou je pila tažena zpět směrem k obsluze.

- Pokud se pilový list v pilovém řezu zkroučí nebo je-li špatně vyrovnaný, mohou se zuby zadní hrany pilového listu zachytit na povrchu dřeva, což způsobí, že se pilový list vysune z pilové mezery a pila vyskočí zpět směrem k obsluze.

Ke zpětnému rázu dochází v důsledku nesprávného nebo chybného použití pily. Zpětnému rázu lze předcházet vhodnými opatřeními, viz níže.

- Držte pilu pevně a své tělo a paže uveďte do polohy, v níž zachytíte sílu zpětného rázu. Vždy stojte bočně od pilového listu, pilový list nikdy neuvádějte do jedné linie s Vaším tělem.** V případě zpětného rázu může kotoučová pila vyskočit dozadu, avšak obsluha může pomocí zpětných opatření ovládat síly zpětného rázu.
- Pokud se pilový list zasekne nebo přerušíte-li práci, vypněte pilu a držte ji v klidu v obrobku, dokud se pilový list nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout pilu z obrobku nebo ji tahat dozadu, pokud se pilový list ještě pohybuje, jinak může dojít k zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu uvíznutého pilového listu.
- Pokud chcete opět spustit pilu, která je v obrobku, vystředte pilový list v pilové mezery a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zachyceny v obrobku.** Pokud dojde k zachycení pilového kotouče, může se při opětovném spuštění pily vysunout z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- Podpřete velké desky, abyste snížili riziko zpětného rázu v důsledku zaseknutého pilového listu.** Velké desky se mohou prohnout pod vlastní hmotností. Desky se musí podepřít

na obou stranách, a to jak v blízkosti pilové mezery, tak i na okraji.

- Nepoužívejte tupé či poškozené pilové listy.** Pilové listy s tupými nebo špatně vyrovnanými zuby způsobují zvýšené tření, zablokování pilového listu a zpětný ráz v důsledku úzké pilové mezery.
- Před řezáním utáhněte nastavení hloubky řezu a úhlu řezu.** Pokud se nastavení změní během řezání, pilový list se může zaseknout a může dojít k zpětnému rázu.
- Buďte zvláště opatrní při řezání do již existujících stěn nebo jiných uzavřených prostor.** Ponořený pilový list se může při řezání skrytých předmětů zablokovat a způsobit zpětný ráz.

FUNKCE OCHRANNÉHO KRYTU

- Před každým použitím zkontrolujte, zda ochranný kryt je správně uzavřen. Pilu nepoužívejte, pokud ochranný kryt není volně pohyblivý a okamžitě se neuzavře. Ochranný kryt nikdy nesevírejte ani nezvazujte v otevřené poloze.** Pokud pila neúmyslně spadne na zem, tak spodní ochranný kryt může ohnout. Ujistěte se, že se kryt volně pohybuje a nedotýká se pilového listu nebo jiných částí ve všech úhlech a hloubkách řezu.
- Zkontrolujte stav funkce pružin ochranného krytu. Pokud ochranný kryt a pružiny nefungují správně, nechte pilu před použitím zkontrolovat a opravit.** Poškozené součásti, lepivé usazeniny nebo nahromadění třísek způsobují zpožděnou práci spodního ochranného krytu.
- Při provádění „ponorného řezu“, který není prováděn v pravém úhlu, zajistěte základní desku pily proti bočnímu posunutí.** Boční posunutí může vést k zaseknutí pilového listu a tím ke zpětnému rázu.

- d) **Nepokládejte pilu na pracovní stůl nebo na podlahu bez ochranného krytu zakrývajících pilový list.** Nechráněný, dobíhající pilový list posune pilu proti směru řezu a řeže vše, co je jí v cestě. Dbejte přitom na doběh pilového listu.

Bezpečnostní pokyny pro pilový list

Tyto informace o **pilovém listu** jsou v souladu s normou DIN EN 847-1: 2017.



Nástroj smí používat pouze vyškolené a zkušené osoby, které ví, jak nástroj používat.

Bezpečná práce

- Nejvyšší otáčky uvedené na nástroji se nesmí překročit. Pokud je uvedeno, musí se dodržovat rozsah počtu otáček.
- Prasklé pilové listy kotoučové pily se musí vyřadit (oprava není přípustná).
- Nástroje s viditelnými trhlinami není dovoleno používat.
- Nástroje se musí pravidelně čistit.
- Díly nástroje vyrobené ze slitin lehkých kovů se smí např. od pryskyřice čistit pouze rozpouštědly, která neovlivňují mechanické vlastnosti těchto materiálů.
- Nástroje a tělesa nástrojů musí být tak napjaty, aby se při provozu nemohly uvolnit. Dodržujte pokyny k montáži. Ručně utáhněte upínací šroub, který zajišťuje pilový list, pomocí dodaného klíče s vnitřním šestihranem.
- Není přípustné prodlužovat klíč nebo pevně utahovat matice úderem kladiva.
- Z upínacích ploch na pilovém listu se musí odstranit nečistoty, mastnoty, olej a voda.
- Pokud používáte originální náhradní díly od výrobce, je zaručeno bezpečné

používání, viz kapitola „Náhradní díly/ Příslušenství“.

- Údržbářské práce a modifikace pilových listů smí provádět pouze odborník, tj. osoba s odborným vzděláním a zkušenostmi, která je obeznámena s požadavky na konstrukci a design a je obeznámena s požadovanými stupněmi bezpečnosti.

Čištění

- Odstraňte nečistoty jako např. pryskyřice na pilovém listu, pouze s rozpouštědly, která neovlivňují mechanické vlastnosti pilového listu.
- Pokuste se prosmolené povrchy očistit dobře vyždímaným hadříkem navlhčeným ve vlažné vodě. Zajistěte, aby do vnitřku nepronikly žádné kapaliny! Alternativně můžete použít speciální čistič (odstraňovač pryskyřice) nebo multisprej. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny výrobce speciálního čističe/multispreje.

Údržba

- Po každém použití zkontrolujte pilový list, zda neprokazuje zjevné vady a tupý, ohnutý nebo jinak poškozený pilový list vyměňte.
- Údržbářské práce na pilových listech, jako např. opravu nebo přebroušení by měl provádět odborník.

Skladování

Skladujte pilový list na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.

Obsluha

B Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. K vyjmutí akumulátoru (34) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (35) na akumulátoru (34) a akumulátor (34) vytáhněte.
2. Ke vložení akumulátoru (34) zasuněte akumulátor (34) podél vodící lišty (9) do přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.

B Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití (20) signalizuje stav nabití akumulátoru (34).

Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušné LED, když je přístroj v provozu. K tomu účelu podržte stisknutý zapínač/vypínač (5).

červená-žlutá-zelená => akumulátor je zcela nabitý

červená-žlutá => akumulátor je nabitý cca do poloviny

červená => akumulátor je nutné nabít

B Nabíjení akumulátoru

 Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.

 Nabíjte akumulátor (34), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití.

1. Vyjměte akumulátor (34) z přístroje.
2. Zasuňte akumulátor (34) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (36).
3. Zastrčte nabíječku (36) do síťové zásuvky.

4. Po dokončení procesu nabíjení trvale svítí zelené světlo. Odpojte nyní nabíječku (36) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (34) z nabíječky (36).

A Kontrola funkce ochranného krytu

1. Umístěte přístroj s řezným stolem (10) na okraj pevného podkladu tak, aby bylo možné ponornou pilu zcela spustit.
2. Posuňte blokaci zapnutí (3) dopředu a spusťte ponornou pilu.
3. Zkontrolujte, zda pilový list (27) nedře o ochranný kryt (24). Zkontrolujte, zda se opět samovolně vrátí do své výchozí polohy.

 Pokud je funkce ochranného krytu vadná, přístroj neuvádějte do provozu a kontaktujte naše servisní středisko.

C Montáž/výměna pilového listu

 Před jakoukoliv prací na přístroji vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.

1. Zatlačte zajišťovací páku (2) ve směru pomocné rukojeti (1).
2. Posuňte blokaci zapnutí (3) dopředu a spusťte ponornou pilu, dokud tato slyšitelně nezaskočí.
3. Blokaci zapnutí (3) pusťte.
Motorová jednotka se zastaví na místě, kde můžete namontovat/vyměnit pilový list výřezem v ochranném krytu (24).

Demontáž pilového listu

4. Stiskněte aretaci vřetena (37) a povolte a odstraňte šroub (39) a přírubu (38) pomocí velkého klíče s vnitřním šestihranem (16) (z pomocné rukojeti (1)).
5. Opatrně sejměte pilový list (27) zespodu z ochranného krytu (24).

Montáž pilového listu

4. Nasadíte pilový list (27) zespodu do ochranného krytu (24) na vřeteno.
- i** Směr chodu vyznačený na pilovém listu (27) se musí shodovat se směrem chodu vyznačeným na ochranném krytu (24).
5. Nasadíte přírubu (38) na pilový list (27).
 6. Stiskněte aretaci vřetena (37) a upevněte přírubu (38) a pilový list (27) šroubem (39) pomocí velkého klíče s vnitřním šestihranem (16).



VÝSTRAHA! Šipka na pilovém listu se musí shodovat se šipkou směru otáčení (směr chodu, vyznačený na ochranném krytu).



Ujistěte se, zda je pilový list vhodný pro počet otáček nástroje.

D Připojení odsávání prachu

Zapojte schválené odsávání prachu a třísek přímo do výhazu třísek (4).



Při opracovávání materiálů, při kterých vzniká pro zdraví nebezpečný prach, se přístroj musí zapojit do vhodného, testovaného odsávacího zařízení třídy prachu M.

E Montáž paralelního dorazu

1. Povolte křídlatý šroub (11) upnutí paralelního dorazu (40) a vložte paralelní doraz (30) do upnutí paralelního dorazu (40).
2. Nastavte požadovanou šířku řezu. V případě potřeby k tomu použijte metr. Vyhlobeniny (25) na přední hraně řezného stolu (10) označují řeznou hranu pro nastavení úhlu řezu 0° a 45° (viz detailní obrázek).
3. Pevně utáhněte křídlaté šrouby (11) upnutí paralelního dorazu (40).

Výstraha přetížení

- Pokud hrozí poškození přístroje, se (krátce) rozsvítí výstražný indikátor přetížení (A 21). Přístroj se vypne.

A Nastavení úhlu řezu

Úhel řezu můžete určit pomocí stupnice úhlu řezu (13).

1. Povolte oba křídlaté šrouby (7) předvolby úhlu řezu.
2. Nastavte požadovaný úhel na stupnici úhlu řezu (13) pomocí horního okraje referenční značky (12).
3. Znovu utáhněte křídlaté šrouby (7).



K nastavení úhlu pokosu -1° nebo +47° otočte po vytočení nastavovací knoflík (14).



U pokosových řezů je hloubka řezu menší než hodnota nastavená na stupnici hloubky řezu (29).



Během úhlového řezu držte přístroj pevně oběma rukama pro udržení lepší kontroly nad přístrojem.

A Nastavení hloubky řezu

1. Stiskněte aretaci (15) nastavení hloubky řezu a podržte ji stisknutou.
2. Nastavte požadovanou hloubku řezu na stupnici hloubky řezu (29) pomocí referenční značky (28).
A: Značení bez vodící lišty
B: Značení s vodící lištou
3. Pustte aretaci (15).

A Spojení vodící lišty



Vodící lišty mají na spodní straně ochranu proti drobení třísek (černá pryžová chlopeň). Tento ochrana proti drobení třísek musí být před prvním řezem zkrácena v jedné rovině na délku vodící lišty. Položte vodící lištu na obrobek. Na ponorné pile nastavte hloubku řezu cca 10 mm a zapněte ponornou pilu. Ponornou pilu veďte rovnoměrně a mírným tlakem ve směru řezu.

1. Posuňte spojovací prvek (32) vždy do drážky vodících lišt (31). Spojovací prvek by měl být uprostřed mezi dvěma vodícími lištami.
2. Utáhněte stavěcí šrouby s drážkou (33) pomocí malého klíče s vnitřním šestihrannem (17).

A Pokyny k práci



Označení šířky řezu (26) na ochranném krytu (24) ukazuje přední a zadní bod řezu pilového listu (Ø 140 mm) při maximální hloubce řezu.

Řezání (bez vodící lišty)

Pravouhlé řezání

- Držte přístroj pevně oběma rukama, jednou rukou za rukojeť (6) a druhou za pomocnou rukojeť (1).
- Zapněte přístroj, viz kapitola „Zapnutí/vypnutí“
- Nasadte přístroj přední částí řezného stolu (10) na obrobek.
- Spusťte ponornou pilu a mírným tlakem pilujte dopředu - nikdy ne dozadu.

Pokosové řezy až do 45°

- Nastavte požadovaný úhel řezu tak, jak je popsáno v kapitole „Nastavení úhlu řezu“.
- Držte přístroj pevně oběma rukama, jednou rukou za rukojeť (6) a druhou za pomocnou rukojeť (1).
- Zapněte přístroj, viz kapitola „Zapnutí/vypnutí“
- Nasadte přístroj přední částí řezného stolu (10) na obrobek.
- Spusťte ponornou pilu a mírným tlakem pilujte dopředu - nikdy ne dozadu.

Ponorné řezy

- Nastavte požadovanou hloubku řezu tak, jak je popsáno v kapitole „Nastavení hloubky řezu“.
- Nasadte přístroj na obrobek.
- Držte přístroj pevně oběma rukama, jednou rukou za rukojeť (6) a druhou za pomocnou rukojeť (1).
- Zapněte přístroj, viz kapitola „Zapnutí/vypnutí“
- Spusťte ponornou pilu a mírným tlakem pilujte dopředu - nikdy ne dozadu.



Snižte riziko zpětného rázu přiložením zadní hrany k dorazu (např. vodící lišta).

i Boční posunutí během řezu může vést k zaseknutí pilového listu a tím ke zpětnému rázu. Při provádění ponorných řezů, které nejsou prováděny v pravém úhlu, zajistěte řezný stůl proti bočnímu posunutí.

Řezání (s vodicí lištou)

Pravouhlé řezání

- Nasadte vodicí lištu (31) na obrobek černou pryžovou chlopni směrem dolů.
- Umístěte přístroj drážkou na vodicí lištu.
- Držte přístroj pevně oběma rukama, jednou rukou za rukojeť (6) a druhou za pomocnou rukojeť (1).
- Zapněte přístroj, viz kapitola „Zapnutí/vypnutí“
- Spusťte ponornou pilu a mírným tlakem pilujte dopředu - nikdy ne dozadu.

Pokosové řezy až do 45°

- Nasadte vodicí lištu (31) na obrobek černou pryžovou chlopni směrem dolů.
- Umístěte přístroj drážkou na vodicí lištu.
- Nastavte požadovaný úhel řezu tak, jak je popsáno v kapitole „Nastavení úhlu řezu“.
- Držte přístroj pevně oběma rukama, jednou rukou za rukojeť (6) a druhou za pomocnou rukojeť (1).
- Zapněte přístroj, viz kapitola „Zapnutí/vypnutí“
- Spusťte ponornou pilu a mírným tlakem pilujte dopředu - nikdy ne dozadu.

Ponorné řezání s vodicí lištou

- Nasadte vodicí lištu (31) na obrobek černou pryžovou chlopni směrem dolů.
- Umístěte přístroj drážkou na vodicí lištu.
- Nastavte požadovanou hloubku řezu tak, jak je popsáno v kapitole „Nastavení hloubky řezu“.

- Přiložte zadní hranu řezného stolu (10) (pokud možno co nejdále) k dorazu.
- **i** Přesnost lícování řezného stolu k vodicí liště lze zlepšit pomocí excentrických šroubů (8).
Aby se minimalizovala vůle mezi přístrojem a vodicí lištou (31), utáhněte excentrické šrouby (8).
- Držte přístroj pevně oběma rukama, jednou rukou za rukojeť (6) a druhou za pomocnou rukojeť (1).
- Zapněte přístroj, viz kapitola „Zapnutí/vypnutí“
- Spusťte ponornou pilu a mírným tlakem pilujte dopředu - nikdy ne dozadu.

A Nastavení počtu otáček a režimu Eco

Tlačítkem  (22) můžete nastavit jeden ze 6 stupňů počtu otáček.

K výběru je také režim Eco. Pokud je aktivní režim Eco, svítí Eco LED ukazatel (19).

A Zapnutí/vypnutí

Zapnutí:

1. Posuňte blokaci zapnutí (3) dopředu.
2. Stiskněte zapínač/vypínač (5).

i Po spuštění přístroje můžete blokaci zapnutí (3) opět pustit.

3. Spusťte ponornou pilu.

Vypnutí:

1. Zapínač/vypínač (5) pusťte.
2. Zaveďte pilový list zpět do ochranného krytu (24).

Navázání spojení zařízení s aplikací Lidl Home

 **Přístroj může navázat spojení s aplikací Lidl Home pouze v případě, když jej provozujete s akumulátorem Smart Performance.**

1. Posuňte stojan přístroje na **Smart Performance akumulátor**, dokud tento nezašskočí.

 Stiskněte tlačítkem  (A 22). Smart LED ukazatel  (A 18) se rozsvítí.

2. Aktivujte Bluetooth® na svém smartphonu.
3. Otevřete aplikaci Lidl Home.
Od tohoto bodu jsou možnosti **1**, **2** a **3** k navázání spojení s přístrojem.

1 Pokud je toto první přístroj, který chcete s aplikací propojit:

4. Vyberte v registru  „Doma“ možnost „**Přidat přístroj**“.
Aplikace prohledá okolí pro dostupné přístroje a zobrazí Vám, zda byly dostupné přístroje nalezeny.

 Pokud tomu tak není, přečtěte si dál u možnosti **3**.

5. Vyberte „**Přejděte na Přidat**“, tak se Vám zobrazí dostupné přístroje v seznamu.
6. Vyberte přístroj zaškrtnutím políčka .
Vyberte vždy pouze jeden přístroj. Pokud jsou zaškrtnutá i další jiné přístroje, odstraňte toto zaškrtnutí stisknutím zaškrtnutí.
7. Nyní stiskněte , co má stejnou barvu jako nastavené zaškrtnutí.
8. Úspěšné propojení potvrďte pomocí „**Hotovo**“. Přístroj je nyní uveden v registru  „Doma“ a lze jej vybrat.

2 Pokud jste již s aplikací propojili další přístroje:

4. Vyberte v registru  „Doma“  vpravo nahoře. Aplikace prohledá okolí pro dostupné přístroje a zobrazí Vám, zda byly dostupné přístroje nalezeny.

 Pokud tomu tak není, přečtěte si dál u možnosti **3**..

5. Postupujte dál jako u **1** od bodu 5.

3 Pokud se Vám automaticky nenavrhne seznam dostupných zařízení:

Pokud Vám nebude automaticky navržen přístroj, postupujte následovně:

4. Vyberte v registru  „Doma“  vpravo nahoře.
5. Vyberte v liště vlevo „**Jiné**“.
6. Vyberte „**Jiné-2**“.
7. Potvrzte, že ukazatel rychle bliká.
Aplikace nyní vyhledá dostupná zařízení tyto Vám navrhne.
8. K propojení přístroje s aplikací vyberte požadovaný přístroj stisknutím tlačítka .
9. Nejprve potvrďte tlačítkem „**Dál**“, potom tlačítkem „**Hotovo**“.

 Upgradování firmwaru může změnit funkčnost aplikace.

Funkce aplikace

Vyberte Smart akumulátor (se kterým zařízení používáte). Tím se dostanete na stránku s přehledem zařízení, která obsahuje následující informace a možnosti nastavení:

 Pokud nebudete okamžitě přeměrování na stránku s přehledem přístrojů, vyberte Performance přístroj PPTSA 20-Li A1 v části „Informace o přístroji“ na stránce přehledu akumulátorů.

- **Virtuální ID nástroje** umožňuje přesnou identifikaci nástroje
- je uveden **model nástroje** a výrobní šarže je uvedena v závorkách
- **vybíjecí proud nástroje** udává aktuální proudový výboj v ampérech
- **rotační rychlost nástroje** se zobrazí formou RPM (rounds per minute)/min⁻¹. V nastavení „Profi“, nastavitelné v

Nástroje v pracovním režimu lze předem nastavit počet otáček.

- pomocí **Nástroje v pracovním režimu** lze vybrat: výkon, Profi a ECO
- lze odečíst **celkovou dobu chodu nástroje**
- četnost dob přehřátí lze odečíst pomocí **Doby přehřátí nástroje**
- četnost blokování přístroje lze odečíst pomocí **Doba zablokování nástroje**
- lze odečíst četnost **doby nadproudu nástroje**
- červená tečka na **verzi firmwaru** ukazuje, kdy je k dispozici aktualizace. Aktualizaci lze provést výběrem verze firmwaru
- pomocí výběru „Reset“ v **Obnovení továrního nastavení** opět obnovíte provozní nastavení. Všechna uložená data se vymažou.



Když vyberete obrázek, dostanete se do 360° pohledu na přístroj.

Zásady ochrany osobních údajů

Kompletní Zásady ochrany osobních údajů najdete v registru  v poli „Zásady ochrany osobních údajů“.

Odpojení přístroje a vymazání dat z aplikace

1. V registru  vyberte zařízení, které chcete odstranit a jehož data chcete odstranit.

2. Vyberte tlačítko  vpravo nahoře.

3. Vyberte „Odstranit přístroj“.

4. K vymazání dat vyberte „Odpojit a vymazat data“.

Pokud chcete pouze odpojit přístroj bez vymazání dat, pak vyberte „Odpojit“.

Problémy s aplikací? - FAQ

1. Ze seznamu přístrojů vyberte akumulátor, se kterým používáte Performance přístroj.
2. Přejetím zleva doprava se dostanete na stránku s přehledem Smart akumulátoru.
3. Vyberte tlačítko  vpravo nahoře.
4. V „Ostatní“ vyberte možnost „FAQ“ (často kladené otázky).

Čištění a údržba



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!



Přístroj vypněte a před prováděním veškerých prací vyjměte akumulátor z přístroje.

Pravidelně provádějte následující čištění. Tím zajistíte dlouhou životnost a spolehlivé užívání.

Čištění přístroje



Přístroj není dovoleno ostříkovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací šěrbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky,

příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.

Údržba

Přístroj je nevyžaduje údržbu.

Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- skladovací teplota akumulátoru je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.
- Přístroj a příslušenství uchovávejte v dodaném kufříku (23).

Odklizení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Do-

poručujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Náhradní díly / Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 64).

Pilový list,
Ø 140 mm x 1,8 x Ø 20 mm 13800414

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 5letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k závadě materiálu nebo k výrobní závadě během pěti let od data nákupu tohoto produktu, opravíme nebo vyměníme Vám produkt podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během lhůty pěti let a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo. Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek.

Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. pilový list), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 396073_2201).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprava

Opravy, **které nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti účtování. Radi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.



Likvidaci vašich poškodených zaslaných
přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 396073_2201

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa
není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte
shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	65
Bestimmungsgemäße Verwendung	66
Allgemeine Beschreibung	66
Lieferumfang.....	66
Übersicht.....	66
Funktionsbeschreibung.....	67
Technische Daten	67
Ladezeiten.....	68
Sicherheitshinweise	68
Symbole und Bildzeichen.....	68
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	69
Ergänzende Anweisungen.....	73
Restrisiken.....	73
Sicherheitshinweise für alle Sägen.....	74
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen.....	74
Sicherheitshinweise für das Sägeblatt.....	76
Bedienung	77
Akku entnehmen/einsetzen.....	77
Ladezustand des Akkus prüfen.....	77
Akku aufladen.....	77
Funktion der Schutzhaube prüfen.....	77
Sägeblatt montieren/wechseln.....	78
Staubabsaugung anschließen.....	78
Parallelanschlag montieren.....	78
Überlast Warnung.....	78
Schnittwinkel einstellen.....	79
Schnitttiefe einstellen.....	79
Führungsschiene verbinden.....	79
Arbeitshinweise.....	79
Drehzahl und Eco-Modus einstellen.....	81
Ein-/Ausschalten.....	81
Gerät mit der Lidl Home App verbinden	81
Funktionen der App.....	82
Datenschutzrichtlinie.....	83
Gerät trennen und Daten aus der App löschen.....	83
Probleme mit der App? - FAQ.....	83

Reinigung und Wartung	83
Reinigung.....	83
Wartung.....	83
Lagerung	83
Entsorgung/ Umweltschutz	84
Ersatzteile/Zubehör	84
Garantie	85
Reparatur-Service	86
Service-Center	86
Importeur	86
Original-EG-Konformitätserklärung	91
Explosionszeichnung	93

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

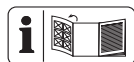
Die Akku-Tauchsäge ist zum Sägen von Längs-, Quer- und Tauschnitten Holz, Kunststoff oder Leichtbaustoffe (z. B. Gipsplatten) geeignet. Das Sägen von Metall ist nicht zulässig.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf den Ausklappseiten.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Tauchsäge
- Parallelanschlag
- Universal-Sägeblatt Ø 140 (vormontiert)
- Führungsschiene (2-teilig)
+ Verbindungselement
- 2x Innensechskantschlüssel
(1x im Aufbewahrungskoffer,
1x im Zusatzhandgriff)

- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



- 1 Zusatzhandgriff
- 2 Feststellhebel
- 3 Einschaltsperr
- 4 Spanauswurf
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Handgriff
- 7 Flügelschraube
(Schnittwinkel)
- 8 Exzentrerschraube
- 9 Führungsschiene
- 10 Sägefisch
- 11 Flügelschraube
(Parallelanschlag)
- 12 Referenzmarke
(Schnittwinkel)
- 13 Schnittwinkelskala
- 14 Stellknopf
- 15 Arretierung
(Schnitthiefenskala)
- 16 großer Innensechskantschlüssel
- 17 kleiner Innensechskantschlüssel
- 18 Smart-LED-Anzeige
- 19 Eco-LED-Anzeige
- 20 Ladezustandsanzeige
- 21 Überlast Warnanzeige
- 22 Taste (Drehzahl)
- 23 Koffer
- 24 Schutzhaube
- 25 Aussparung
- 26 Schnittbreitemarkierung
- 27 Sägeblatt
- 28 Referenzmarkierung
(Schnitthiefenskala)
- 29 Schnitthiefenskala
- 30 Parallelanschlag
- 31 Führungsschienen

- 32 Verbindungselement
- 33 Madenschrauben
- B** 34 Akku
- 35 Entriegelungstaste
- 36 Ladegerät
- C** 37 Spindelarretierung
- 38 Flansch
- 39 Schraube
- E** 40 Parallelanschlagaufnahme

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Tauchsäge ist zum Sägen von Längs-, Quer- und Tauschsnitten geeignet und kann wahlweise mit oder ohne Führungsschiene verwendet werden. Für Parallelschnitte liegt ein Parallelanschlag bei. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte der nachfolgenden Beschreibung.

Technische Daten

Akku-Tauchsäge.....PPTSA 20-Li A1

Motorspannung U	20 V
Leerlaufdrehzahl n_0	2800-5500 min ⁻¹
Gewicht (ohne Akku)	4,0 kg
Gewicht (nur Zubehör)	2,0 kg
Max. Schnitttiefe, ohne Führungsschiene	
bei 90°	ca. 52 mm
bei 45°	ca. 38 mm
Max. Schnitttiefe, mit Führungsschiene	
bei 90°	ca. 46 mm
bei 45°	ca. 32 mm
Schalldruckpegel	
(L_{pA})	76,86 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
Schalleistungspegel	
(L_{WA})	87,86 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB
Vibration ($a_{h,w}$) Sägen in Holz	
Handgriff	2,611 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Zusatzhandgriff	3,107 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Temperatur	max. 50 °C
Ladevorgang	4 - 40 °C
Betrieb	-20 - 50 °C
Lagerung	0 - 45 °C

bei der Verwendung mit Smart Akkus
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
Arbeitsfrequenz/

Frequenzband2400 - 2483,5 MHz
max. Sendeleistung ≤ 20 dBm

Sägeblatt HW 42

Abmessungen.. Ø 140 mm x 1,8 x Ø 20 mm

Zahnstärke 1,8 mm

Größe der Bohrung Ø 20 mm

Anzahl der Zähne 42 Zähne

Schnittstärke 1,8 mm

Leerlaufdrehzahl, n max.7000 min⁻¹

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie (Parkside) X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus

zu betreiben: Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3
Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLGS 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Sicherheitshinweise

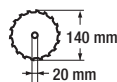
Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Durchmesser des Sägeblatts
Größe der Bohrung
des Sägeblatts



Drehrichtung Sägeblatt



Stufen einstellen/
Drehzahl-Vorwahl



Smart-LED-Anzeige



Eco-Modus



Überlast Warnanzeige



Ladezustandsanzeige



Elektrogeräte gehören nicht in den
Hausmüll.

Zusätzliche Bildzeichen auf dem Sägeblatt:



Schutzbrille tragen!



Atemschutz tragen!



Gehörschutz tragen!



Verwenden Sie keine beschädigten Sägeblätter



Drehrichtung Sägeblatt

Bildzeichen im Aufbewahrungskoffer:



Platz für die Akku-Tauchsäge



Platz für den Akku



Platz für das Ladegerät



Platz für den Parallelanschluss



Platz für die Betriebsanleitung



PE-HD

Recycling-Code

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor**

Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem pas-

senden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen

Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder

bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Ergänzende Anweisungen

- a) **Verwenden Sie keine Schleifscheiben.**
- b) **Wählen Sie das richtige Sägeblatt entsprechend des zu sägenden Werkstoffes aus.** Sägeblätter, die zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, müssen der EN 847-1 entsprechen. Die Säge darf ausschließlich zum Sägen von Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffen eingesetzt werden
- c) **Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, deren Drehzahl-Kennzeichnung der angegebenen Drehzahl ihres Geräts entspricht oder höher ist.**
- d) **Verwenden Sie nur Sägeblätter mit 140 mm Durchmesser, entsprechend den Aufschriften auf dem Sägeblatt.**
- e) **Vermeiden Sie das Überhitzen der Sägezahnspitzen.**
- f) **Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.**
- g) **Beachten Sie die maximale Schnitttiefe (siehe technische Daten).**
- h) **Tragen Sie beim Sägen eine Staubmaske.**
- i) **Tragen Sie Immer einen Gehörschutz!**
- j) **Verwenden Sie kein Zubehör (siehe Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“) welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



Achtung! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie (Parkside) X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Sicherheitshinweise für alle Sägen

SÄGEVERFAHREN

- a)  **GEFAHR! Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig**

oder rund). Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

RÜCKSCHLAG - URSACHEN UND ENTSPRECHENDE SICHERHEITSHINWEISE

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt.
- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motor-kraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück.
- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holzoberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt heraus bewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung,

Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen- und Schnitt-Winkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

FUNKTION DER SCHUTZHAUBE

- a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) **Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) **Sichern Sie beim „Tauchschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben.** Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.

- d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufen- des Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit des Sägeblatts.

Sicherheitshinweise für das Sägeblatt

Diese Informationen zum **Sägeblatt** sind in Übereinstimmung mit der Norm DIN EN 847-1:2017.



Das Werkzeug darf nur von ausgebildeten und erfahrenen Personen, die den Umgang mit Werkzeugen beherrschen, benutzt werden.

Sicheres Arbeiten

- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Soweit angegeben, muss der Drehzahlbereich eingehalten werden.
- Kreissägeblätter mit gerissenen Körpern müssen ausgemustert werden (Instandsetzung ist nicht zulässig).
- Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.
- Werkzeuge müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Werkzeuggesteile aus Leichtmetalllegierungen dürfen, z. B. von Harz, nur mit Lösemitteln gereinigt werden, die die mechanischen Eigenschaften dieser Materialien nicht beeinträchtigen.
- Werkzeuge und Werkzeugkörper müssen so aufgespannt sein, dass sie sich beim Betreiben nicht lösen können. Beachten Sie die Hinweise zur Montage. Ziehen Sie die Spannschraube, mit der

das Sägeblatt befestigt ist, mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel handfest an.

- Ein Verlängern des Schlüssels oder das Festziehen mithilfe von Hammerschlägen ist nicht zulässig.
- Die Spannflächen am Sägeblatt müssen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser gereinigt werden.
- Verwenden Sie Original-Ersatzteile vom Hersteller, so kann ein sicherer Einsatz gewährleistet werden, siehe Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“.
- Instandhaltungsarbeiten und Änderungen an Kreissägeblätter sollten nur von einem Sachkundigen ausgeführt werden, d. h. einer Person mit Fachausbildung und Erfahrung, der die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung bekannt sind und die sich mit den erforderlichen Sicherheitsstufen auskennt.

Reinigung

- Beseitigen Sie Verschmutzungen, wie z. B. Harz, am Sägeblatt, nur mit Lösungsmitteln, die die mechanischen Eigenschaften des Sägeblatts nicht beeinträchtigen.
- Versuchen Sie verharzte Oberflächen mit einem gut ausgewungenen, feuchten, lauwarmen Tuch zu reinigen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Gehäuses gelangen! Alternativ können Sie einen Spezialreiniger (Harzlöser) oder Multispray verwenden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise des Herstellers des Spezialreinigers/Multisprays.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Sägeblatt jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel und wechseln Sie ein stumpfes, verbo-

genes oder anderweitig beschädigtes Sägeblatt aus.

- Wartungsarbeiten an den Sägeblättern, wie z. B. Reparatur oder Nachschleifen sollten von einem Sachkundigen durchgeführt werden.

Lagerung

Bewahren Sie das Sägeblatt an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Bedienung

B Akku entnehmen/ einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (34) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (35) am Akku (34) und ziehen den Akku (34) heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (34) schieben Sie den Akku (34) entlang der Führungsschiene (9) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

B Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (20) signalisiert den Ladezustand des Akkus (34).

Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt, wenn das Gerät in Betrieb ist. Halten Sie dafür den Ein-/Ausschalter (5) gedrückt.

rot-gelb-grün => Akku vollgeladen

rot-gelb => Akku ca. zur Hälfte geladen

rot => Akku muss geladen werden

B Akku aufladen



Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.



Laden Sie den Akku (34) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige leuchtet.

1. Nehmen Sie den Akku (34) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (34) in den Ladeschacht des Ladegerätes (36).
3. Schließen Sie das Ladegerät (36) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang leuchtet dauerhaft ein grünes Licht. Trennen Sie nun das Ladegerät (36) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (34) aus dem Ladegerät (36).

A Funktion der Schutzhaube prüfen

1. Platzieren Sie das Gerät mit dem Säge-tisch (10) am Rand einer festen Unterlage so, dass die Tauchsäge komplett abgesenkt werden kann.
2. Schieben Sie die Einschaltsperrle (3) nach vorne und senken Sie die Tauchsäge ab.
3. Prüfen Sie, ob das Sägeblatt (27) an der Schutzhaube (24) schleift. Prüfen Sie, ob es sich wieder selbstständig in seine Ausgangsposition bewegt.



Ist die Funktion der Schutzhaube fehlerhaft, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und kontaktieren Sie unser Service-Center.

C Sägeblatt montieren/ wechseln



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

1. Drücken Sie den Feststellhebel (2) in Richtung Zusatzhandgriff (1).
2. Schieben Sie die Einschaltsperre (3) nach vorne und senken Sie die Tauchsäge ab, bis sie hörbar einrastet.
3. Lassen Sie die Einschaltsperre (3) los. Die Motoreinheit stoppt an der Stelle an der Sie durch den Ausschnitt der Schutzhaube (24) das Sägeblatt montieren/wechseln können.

Sägeblatt demontieren

4. Drücken Sie die Spindelarretierung (37) und lösen und entnehmen Sie die Schraube (39) und den Flansch (38) dem großen Innensechskantschlüssel (16) (aus dem Zusatzhandgriff (1)).
5. Entnehmen Sie das Sägeblatt (27) vorsichtig von unten aus der Schutzhaube (24).

Sägeblatt montieren

4. Setzen Sie das Sägeblatt (27) von unten in die Schutzhaube (24) auf die Spindel.



Die markierte Laufrichtung auf dem Sägeblatt (27) muss mit der markierten Laufrichtung auf der Schutzhaube (24) übereinstimmen.

5. Setzen Sie den Flansch (38) auf das Sägeblatt (27).
6. Drücken Sie die Spindelarretierung (37) und befestigen Sie den Flansch (38) und das Sägeblatt (27) mit der Schraube (39) mit Hilfe des großen Innensechskantschlüssels (16).



WARNUNG! Der Pfeil auf dem Sägeblatt muss mit dem Drehrichtungspfeil (Laufrichtung, an der Schutzhaube markiert) übereinstimmen.



Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt für die Drehzahl des Werkzeuges geeignet ist.



D Staubabsaugung anschließen

Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung direkt am Spanauswurf (4) an.



Beim Bearbeiten von Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung der Staubklasse M anzuschließen.



E Parallelanschlag montieren

1. Lösen Sie die Flügelschraube (11) für die Parallelanschlagaufnahme (40) und setzen Sie den Parallelanschlag (30) in die Parallelanschlagaufnahme (40) ein.
2. Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite ein. Nutzen Sie hierzu ggf. einen Zollstock. Die Aussparungen (25) an der vorderen Kante des Sägebretts (10) geben die Schnittkante für die Schnittwinkleinstellungen 0° und 45° an (siehe Detailbild).
3. Ziehen Sie die Flügelschrauben (11) der Parallelanschlagaufnahme (40) fest.

Überlast Warnung

- Falls das Gerät droht Schaden zu nehmen, leuchtet (kurz) die Überlast

Warnanzeige (A 21) auf. Das Gerät schaltet sich aus.

A Schnittwinkel einstellen

Sie können den Schnittwinkel mit der Schnittwinkelskala (13) bestimmen.

1. Lösen Sie die beiden Flügelschrauben (7) der Schnittwinkelvorwahl.
2. Stellen Sie den gewünschten Winkel an der Schnittwinkelskala (13) anhand der Oberkante der Referenzmarke (12) ein.
3. Ziehen Sie die Flügelschrauben (7) wieder fest.

i Zum Einstellen eines Gehrungswinkels von -1° oder $+47^\circ$ drehen Sie nach dem Schwenken den Stellknopf (14).

i Bei Gehrungsschnitten ist die Schnitttiefe kleiner als der eingestellte Wert auf der Schnittiefenskala (29).

i Halten Sie das Gerät während des Winkelschnitts mit beiden Händen fest, um eine bessere Kontrolle über das Gerät zu behalten.

A Schnitttiefe einstellen

1. Drücken Sie die Arretierung (15) der Schnittiefeineinstellung und halten Sie diese gedrückt.
2. Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe an der Schnittiefenskala (29) anhand der Referenzmarkierung (28) ein.
A: Markierung ohne Führungsschiene
B: Markierung mit Führungsschiene
3. Lassen Sie die Arretierung (15) los.

A Führungsschiene verbinden

i Die Führungsschienen besitzen an der Unterseite einen Spanreißschutz (schwarze Gummilippe). Dieser Spanreißschutz muss vor dem ersten Schnitt bündig auf die Länge der Führungsschiene gekürzt werden. Legen Sie die Führungsschiene auf ein Werkstück. Stellen Sie an der Tauchsäge eine Schnitttiefe von ca. 10 mm ein und schalten Sie die Tauchsäge ein. Führen Sie die Tauchsäge gleichmäßig und mit leichtem Schub in Schnittrichtung.

1. Schieben Sie das Verbindungselement (32) jeweils in die Nut der Führungsschienen (31). Das Verbindungselement soll mittig zwischen den beiden Führungsschienen liegen.
2. Ziehen Sie die Madenschrauben (33) mit dem kleinen Innensechskantschlüssel (17) an.

A Arbeitshinweise

i Die Schnittbreitemarkierung (26) auf der Schutzhaube (24) zeigen den vorderen und hinteren Schnittpunkt des Sägeblattes ($\varnothing 140$ mm), bei maximaler Schnitttiefe.

Sägen (ohne Führungsschiene)

Rechtwinkeliges Sägen

- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest, eine Hand am Handgriff (6) und die zweite am Zusatzhandgriff (1).
- Schalten Sie das Gerät ein, siehe Kapitel „Ein- /Ausschalten“

- Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil des Sägebretts (10) auf das Werkstück auf.
- Senken Sie die Tauchsäge ab und sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

Gehrungsschnitte bis 45°

- Stellen Sie den gewünschten Schnittwinkel wie im Kapitel „Schnittwinkel einstellen“ beschrieben ein.
- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest, eine Hand am Handgriff (6) und die zweite am Zusatzhandgriff (1).
- Schalten Sie das Gerät ein, siehe Kapitel „Ein- /Ausschalten“
- Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil des Sägebretts (10) auf das Werkstück auf.
- Senken Sie die Tauchsäge ab und sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

Tauchschnitte

- Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe wie im Kapitel „Schnitttiefe einstellen“ ein.
- Setzen Sie das Gerät auf das Werkstück auf.
- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest, eine Hand am Handgriff (6) und die zweite am Zusatzhandgriff (1).
- Schalten Sie das Gerät ein, siehe Kapitel „Ein- /Ausschalten“
- Senken Sie die Tauchsäge ab und sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

i Verringern Sie das Risiko eines Rückschlags, indem Sie die hintere Kante an einen Anschlag (z. B. die Führungsschiene anlegen).

i Ein seitliches Verschieben während des Schnitts kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum einem Rückschlag führen. Sichern Sie bei Tauchschnitten, die nicht rechtwinklig ausgeführt werden, den Sägebrett gegen seitliches Verschieben.

Sägen (mit Führungsschiene)

Rechtwinkeliges Sägen

- Setzen Sie die Führungsschiene (31) mit der schwarze Gummilippe nach unten auf das Werkstück auf.
- Setzen Sie das Gerät mit der Nut auf die Führungsschiene.
- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest, eine Hand am Handgriff (6) und die zweite am Zusatzhandgriff (1).
- Schalten Sie das Gerät ein, siehe Kapitel „Ein- /Ausschalten“
- Senken Sie die Tauchsäge ab und sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

Gehrungsschnitte bis 45°

- Setzen Sie die Führungsschiene (31) mit der schwarze Gummilippe nach unten auf das Werkstück auf.
- Setzen Sie das Gerät mit der Nut auf die Führungsschiene.
- Stellen Sie den gewünschten Schnittwinkel wie im Kapitel „Schnittwinkel einstellen“ beschrieben ein.
- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest, eine Hand am Handgriff (6) und die zweite am Zusatzhandgriff (1).
- Schalten Sie das Gerät ein, siehe Kapitel „Ein- /Ausschalten“
- Senken Sie die Tauchsäge ab und sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

Tauchsägen mit Führungsschiene

- Setzen Sie die Führungsschiene (31) mit der schwarze Gummilippe nach unten auf das Werkstück auf.
- Setzen Sie das Gerät mit der Nut auf die Führungsschiene.
- Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe wie im Kapitel „Schnitttiefe einstellen“ ein.
- Legen Sie die hintere Kante des Sägefischs (10) (so weit wie möglich) an einen Anschlag an.
-  Mit den Exzentrerschrauben (8) kann die Passgenauigkeit des Sägefischs in der Führungsschiene verbessert werden. Ziehen Sie die Exzentrerschrauben (8) an, um das Spiel zwischen Gerät und Führungsschiene (31) zu minimieren.
- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest, eine Hand am Handgriff (6) und die zweite am Zusatzhandgriff (1).
- Schalten Sie das Gerät ein, siehe Kapitel „Ein- /Ausschalten“
- Senken Sie die Tauchsäge ab und sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

A Drehzahl und Eco-Modus einstellen

Über die Taste  (22) können Sie eine der 6 Drehzahlstufen einstellen. Ein Eco-Modus steht ebenfalls zur Auswahl. Ist der Eco-Modus aktiv, leuchtet die Eco-LED-Anzeige (19).

A Ein-/Ausschalten

Einschalten:

1. Schieben Sie die Einschaltsperrle (3) nach vorne.
 2. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (5).
-  Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschalt-

- sperrle (3) wieder loslassen.
3. Senken Sie die Tauchsäge ab.

Ausschalten:

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (5) los.
2. Führen Sie das Sägeblatt in die Schutzhaube (24) zurück.

Gerät mit der Lidl Home App verbinden

 **Das Gerät kann nur mit der Lidl Home App verbunden werden, wenn Sie es mit einem Smart Performance Akku betreiben.**

1. Schieben Sie den Gerätefuß auf einen **Smart Performance Akku** auf, bis dieser einrastet.
-  Drücken Sie die Taste  (A 22). Die Smart-LED-Anzeige  (A 18) beginnt zu leuchten.
2. Aktivieren Sie das Bluetooth® an Ihrem Smartphone.
3. Öffnen Sie die Lidl Home App. Ab hier gibt es die Möglichkeiten ①, ② und ③ das Gerät zu verbinden.

① Wenn dies das erste Gerät ist, das Sie mit der App verbinden möchten:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ die Option „Gerät hinzufügen“. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.
-  Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit ③.
5. Wählen Sie „Gehen Sie auf Hinzufügen“, so bekommen Sie die verfügbaren Geräte in einer Liste angezeigt.
6. Wählen Sie das Gerät durch setzen des Häkchens  aus. Wählen Sie nur ein Gerät zur gleichen Zeit aus. Sollten

weitere Häkchen bei anderen Geräten gesetzt sein, nehmen Sie die Häkchen heraus, indem Sie auf das Häkchen drücken.

7. Drücken Sie jetzt auf das **+**, das dieselbe Farbe hat wie das gesetzte Häkchen.
8. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „Fertig“.
Jetzt ist das Gerät im Reiter  „Zuhause“ aufgeführt und kann ausgewählt werden.

2 Wenn Sie bereits andere Geräte mit der App verbunden haben:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ das **+** oben rechts. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.

 Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.

5. Verfahren Sie weiter wie bei **1** ab Punkt 5.

3 Wenn Ihnen nicht die automatisch eine Liste der verfügbaren Geräte vorgeschlagen wird:

Wird Ihnen nicht automatisch das Gerät vorgeschlagen, gehen Sie folgendermaßen vor:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ das **+** oben rechts.
5. Wählen Sie in der Leiste links „Andere“.
6. Wählen Sie „Andere-2“.
7. Bestätigen Sie, dass die Anzeige schnell blinkt.
Die App sucht nun verfügbare Geräte und schlägt sie Ihnen vor.
8. Wählen Sie das gewünschte Gerät durch drücken des **+** aus, um es der App hinzuzufügen.
9. Bestätigen Sie erst mit „weiter“, dann mit „fertig“.

 Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

Funktionen der App

Wählen Sie den Smart Akku (mit dem Sie das Gerät verwenden) an. Sie gelangen auf die Übersichts-Seite des Geräts, auf der Sie folgende Informationen und Einstellmöglichkeiten erhalten:

 Sollten Sie nicht sofort auf die Übersichts-Seite des Geräts geleitet werden, wählen Sie auf der Übersichts-Seite des Akkus das Performance Gerät PPTSA 20-Li A1 unter „Geräteinformation“ aus.

- die **Virtuelle ID Werkzeug** ermöglicht eine genaue Identifikation des Werkzeugs
- das **Werkzeug-Modell** ist angegeben und die Produktionscharge ist in Klammern angegeben
- der **Entladestrom Werkzeug** gibt die aktuelle Entladung in Ampere an
- die **Rotationsgeschwindigkeit Werkzeug** wird RPM (rounds per minute)/min⁻¹ angezeigt. In der Einstellung „Profi“, einstellbar unter **Werkzeuge im Arbeitsmodus**, kann die Drehzahl voreingestellt werden.
- über **Werkzeuge im Arbeitsmodus** kann gewählt werden: Leistung, Profi und ECO
- die **Gesamtlaufzeit Werkzeug** kann ausgelesen werden
- die Häufigkeit der Übertemperaturzeiten kann über **Übertemperaturzeiten Werkzeug** ausgelesen werden
- die Häufigkeit der Blockierung des Geräts kann über **Sperrzeit Werkzeug** ausgelesen werden
- die Häufigkeit der **Überstromzeiten Werkzeug** kann ausgelesen werden

- ein roter Punkt an der **Firmware-Version** zeigt an, wenn ein Update vorliegt. Durch Anwählen der Firmware Version kann das Update durchgeführt werden
- über die Auswahl „Reset“ unter **Zurücksetzen auf Werkseinstellung** stellen Sie die Betriebseinstellung wieder her. Alle gespeicherten Daten werden gelöscht.

 Wenn Sie das Bild anwählen, gelangen Sie zu einer 360°-Ansicht des Geräts.

Datenschutzrichtlinie

Die vollständige Datenschutzrichtlinie finden Sie unter dem Reiter  im Feld „Datenschutzrichtlinie“.

Gerät trennen und Daten aus der App löschen

1. Wählen Sie im Reiter  das Gerät aus, welches Sie entfernen möchten und wessen Daten Sie löschen möchten.
2. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie „Gerät entfernen“.
4. Zum Löschen der Daten, wählen Sie „Trennen und Daten löschen“.
Wenn Sie nur das Gerät trennen möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie „Trennen“.

Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie den Akku, mit dem Sie das Performance Gerät verwenden aus der Geräteliste aus.
2. Wischen Sie von links nach rechts, um auf die Übersichts-Seite des Akkus zu gelangen.
3. Wählen Sie das -Icon oben rechts.

4. Wählen Sie unter „Sonstiges“ die Option „FAQ“ (Häufig gestellte Fragen).

Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Bewahren Sie Gerät und Zubehör im mitgelieferten Koffer (23) auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausaltmüll entsorgt werden darf.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 86).

Sägeblatt,
Ø 140 mm x 1,8 x Ø 20 mm 13800414

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägeblatt) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 396073_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111

E-Mail: grizzly@lidl.de

IAN 396073_2201

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.at

IAN 396073_2201

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 396073_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a

Akkus merülőfűrész

modell PPTSA 20-Li A1

Sorozatszám

000001 – 067000

gyártási évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2014/53/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral:
2014/53/EU

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018
Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Germany
01.09.2022

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Akumulatorska potopna žaga
model PPTSA 20-Li A1
Serijska številka
000001 – 067000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

2006/42/EC • 2014/53/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018
naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Germany
01.09.2022

Christian Frank
Dokumentacija

** Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.*



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

**Aku ponorná pila
konstrukční řady PPTSA 20-Li A1**

Pořadové číslo

000001 – 067000

odpovídá následujícím příslušným směrnici EU v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/53/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018
zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, GERMANY
01.09.2022

Christian Frank
(Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace)

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

DE

AT

CH

Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die **Akku-Tauchsäge**

Modell PPTSA 20-Li A1

Seriennummer 000001 – 067000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/53/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

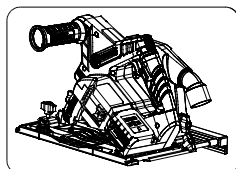


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
01.09.2022

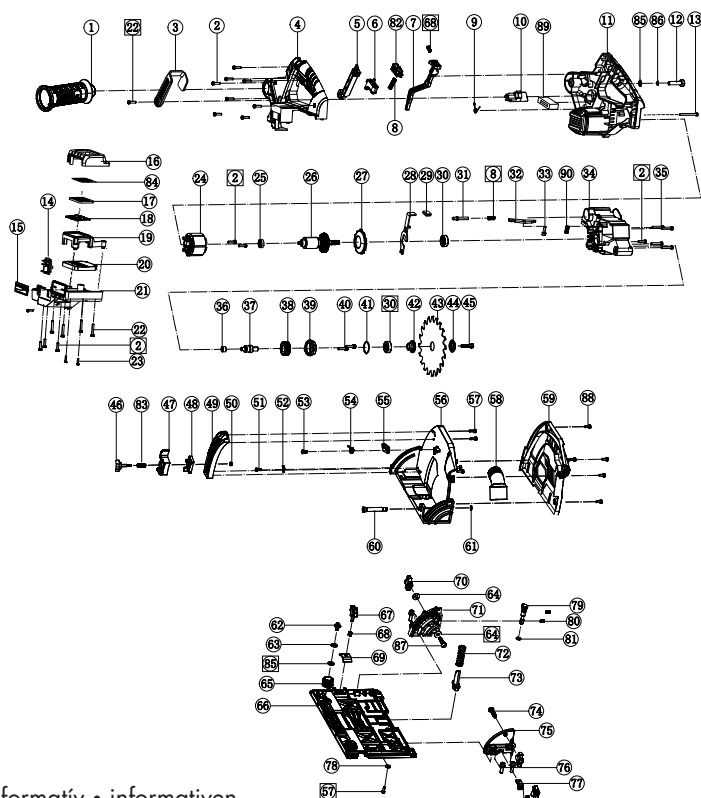
Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Robbantott ábra • Eksplózijska risba **Rozvinutý výkres • Explosionszeichnung**

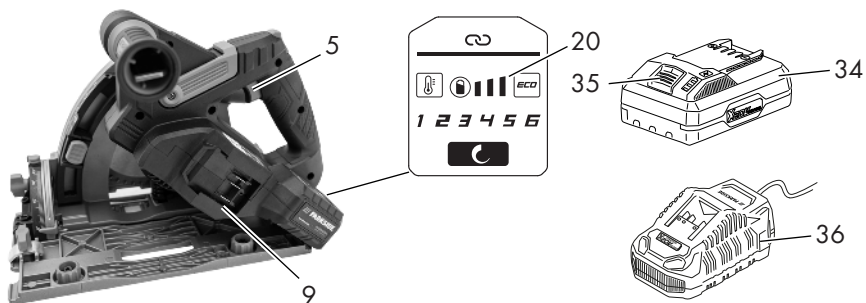
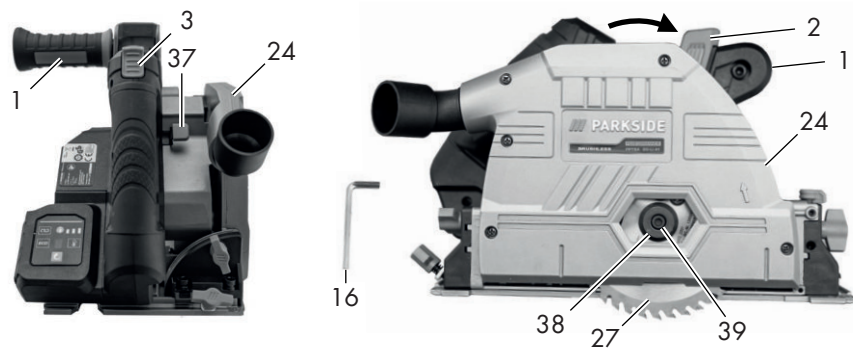
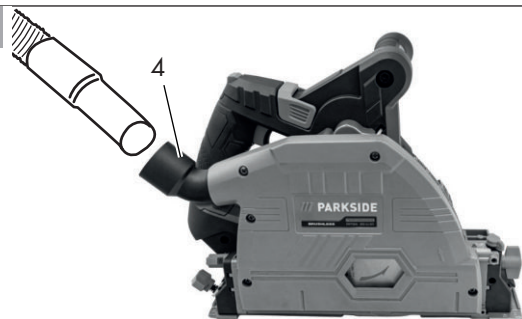
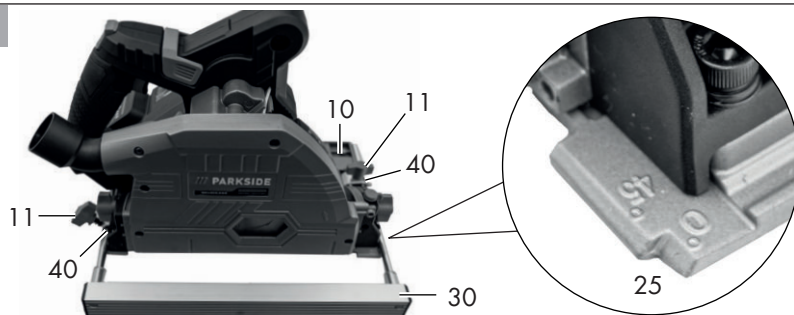


PPTSA 20-Li A1



informatív • informativen
 informační • informativ

20220822_rev02_aems

B**C****D****E**

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací ·

Stand der Informationen: 08/2022 ·

Ident.-No.: 74210203082022-HU/SI/CZ



IAN 396073_2201

